



DER FREIBERGER LE FRANCHES-MONTAGNES



AGENDA 2010



OCTOBRE/ OKTOBER		
4e Route de la Tête de Moine	Saignelégier	23
Equita'Lyon	France/ <i>Frankreich</i>	28.10-01.11
NOVEMBRE/ NOVEMBER		
4e Derby de la St-Martin	Porrentruy	7
Paard & Koets, Den Bosch	Hollande/ <i>Holland</i>	12-14
DECEMBRE/ DEZEMBER		
Salon du Cheval Paris	France/ <i>Frankreich</i>	4-12

Sommaire

Inhalt

Portrait

St-Aubin FR : Toute une vie de concours pour Francis Favre

4-6



Portrait

St-Aubin FR : Francis Favre, ein Leben für die Schauen

5-7

Elevage

Tavannes BE :
Les amis du FM originel se réunissent
Münsingen BE :
1er marché national mensuel de chevaux

8

20



Zucht

Tavannes BE : Die Freunde des Original
Freiberger Pferdes treffen sich
Münsingen BE :
1. Nationaler monatlicher Pferde und
Kleintiermarkt

9

20

Régions

Hasle-Rüegsau BE :
Concours de poulains de Berthoud
Langentahl AG :
Journées équestres de Haute-Argovie
Porrentruy JU : 4e Derby de la St-Martin
Argovie :
Concours de poulains FM à Rothrist et à
Merenschwand
Saignelégier JU : 4e Route de la Tête de moine

12

14

19

21

23



Regionen

Hasle-Rüegsau BE : Burgdorfer Fohlenschau
Langenthal AG : Oberaargauische Pferdetage
Porrentruy : 4. St-Martin Derby am 7. November
Aargau :
Freiberger Fohlenschau Rothrist und
Merenschwand
Saignelégier JU : 4. Tête de Moine Route

13

15

19

22

23

Info FSFM

Communications de la gérance
Résultats Sport et loisir FM

16

18

Info SFZV

Mitteilungen der Geschäftsstelle
Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

17

18

Haras

Le ferrage alternatif

24-25

Gestüt

Der alternative Hufbeschlagn

26-27

FM International

France :
3e Route des vins et du Comté à Levier
France :
Randonnée vers les Châteaux de la Loire

28

30



FM International

Frankreich :
3. Route des vins et du Comté in Levier
Frankreich :
Ausritt in die Gegend der Loireschlösser

29

31

Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion
Abonnements Aboverwaltung
Fédération suisse d'élevage du
cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Bernard Beuret

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung
Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
www.franches-montagnes.ch

Rédaction / Redaktion
Maurice Page
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und Inserate
Josiane Froidevaux, Saignelégier,
tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch.
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17,
sibicat@bluewin.ch.

Collaborateurs permanents
Ständige Mitarbeiter
Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Véronique Erard-Guenot
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Camille Jeanne Poncet
Anne Rizzoli
Karin Rohrer

Traduction Übersetzung
Dominique et Didier Blanc
Haras national / Nationalgestüt
Carole Schwendimann
Daniela Gmür

Impression Druck
Pressor SA
Préresse Druckvorstufe
Imprimerie Freléchoz-Berset S.à r.l.

Paraît 12 x par année
Erscheint 12 x jährlich
23.09.10 / 27.10.10 / 23.11.10
Délais de rédaction / Redaktionsschluss:
20.09.10 / 25.10.10 / 15.11.10

Abonnement annuel
Jahres-Abonnementspreise
Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.-
Non-mbres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.-
EU: Fr. 70.- 46.50 Euros
Outremer/Übersee: Fr. 80.-

Paiement / Zahlung
Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger
Raiffeisenbank Much-Ruppichterth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches

Soutien à l'élevage : des choix clairs mais risqués



Bernard Beuret,
président FSFM
SFZV Präsident

En un temps record, les décisions fédérales en matière de soutien à l'élevage se suivent et se ressemblent... Les contributions à l'exportation des chevaux ont été supprimées; le programme de consolidation des finances fédérales prévoit la suppression du Haras national et la réduction des contributions publiques aux organisations d'élevage; la Confédération vient d'augmenter le contingent annuel d'importation de chevaux sans taxe douanière de 500 unités et le porte ainsi à 3'800 têtes. On assiste donc à une accélération du processus de libéralisation.

Ces mesures surprennent, pas seulement par le rythme qui caractérise leur application, mais aussi par leur caractère unilatéral. De plus, sont-elles appropriées en regard de la faible rentabilité de notre élevage chevalin et des sérieuses difficultés d'écoulement auxquelles il est confronté ? Certains signes ne trompent pas : par exemple, l'érosion constante du nombre de poulains qui naissent chaque année en Suisse.

Les autorités pensent opérer ainsi les bons choix. L'avenir nous le dira.

A court terme, ce jeu semble toutefois dangereux pour l'élevage de la race des Franches-Montagnes puisque notre pays constitue le berceau de cette race. Une réduction des effectifs pourrait en faire assez rapidement une race menacée au sens de la Convention de Rio sur la biodiversité.

Des experts ont démontré que le cheval avait une valeur publique importante du fait du rôle économique, social, culturel et environnemental qu'il joue en Suisse. Pour notre part, nous sommes en train de définir une stratégie d'action future pour la FSFM. Cependant, l'initiative privée suffira-t-elle à assurer la pérennité de l'élevage suisse ? Nous n'en sommes pas certains. Un jour, les pouvoirs publics ne devront-ils pas prendre des mesures d'appoint, dans l'urgence, pour maintenir l'élevage chevalin dans notre pays ? Affaire très intéressante, à suivre durant les prochaines années.

Unterstützung der Zucht : Klare aber gewagte Entscheidungen

In rekordverdächtiger Zeit folgen sich die eidgenössischen Entscheide auf dem Gebiet der Unterstützung der Zucht und sie sind sich ähnlich... Die Beiträge an die Pferdeexporte wurden aufgehoben ; das Programm zur Konsolidierung der Bundesfinanzen sieht die Schliessung des Nationalgestüts und die Reduktion der öffentlichen Beiträge an die Zuchtorganisationen vor ; der Bund hat das jährliche zollfreie Importkontingent für Pferde von 500 Einheiten auf 3'800 Stück erhöht. Der Prozess der Liberalisierung wird also immer schneller.

Diese Massnahmen sind erstaunlich, nicht nur weil sie in einer hohen Kadenz erfolgen, sondern auch weil sie sehr einseitig sind. Sind sie aber angesichts der geringen Rentabilität unserer Pferdezucht und der Absatzschwierigkeiten auch zweckmässig ? Gewisse Anzeichen sind deutlich genug : beispielsweise der stetige Rückgang der Anzahl der jährlich in der Schweiz geborenen Fohlen.

Die Behörden sind überzeugt, die richtigen Entscheidungen getroffen zu haben. Die Zukunft wird es zeigen. Kurzfristig scheint dieses Spiel aber die Zucht der Freiburger Rasse zu gefährden, denn unser Land ist die Wiege dieser Rasse. Ein Rückgang des Bestandes könnte sie schon bald zu einer im Sinne der Biodiversitäts-Konvention von Rio bedrohten Rasse werden lassen.

Das Pferd spielt in der Schweiz wirtschaftlich, sozial, kulturell und ökologisch eine wichtige Rolle und war für die Öffentlichkeit von grossem Wert, dies haben Experten nachgewiesen. Wir erarbeiten gegenwärtig die künftige Handlungsstrategie des SFZV. Doch, wird Privatinitiative ausreichen, um den Fortbestand der Schweizerischen Zucht zu gewährleisten ? Da sind wir nicht sicher. Muss die öffentliche Hand eines Tages wohl notfallmässig Unterstützungsmassnahmen ergreifen, um die Pferdezucht in unserem Land zu erhalten ? Es bleibt interessant und muss in den kommenden Jahren verfolgt werden.



Tavannes: Journée du franchises-montagnes originel, les "filles-cerise"
Tavannes: original Freibergertag der IGOF, die "Chriesi-Meitschi"

Photo/Foto : Ramona Kunz

Toute une vie de concours pour Francis Favre

Portrait

Toujours fringant, le Fribourgeois a sillonné le pays durant cinquante ans. Nous l'avons rencontré dans le Jura à la veille de son –véritable – départ à la retraite.

Rien dans l'allure, encore moins dans les traits, qui ne trahissent le septuagénaire. Affairé et imperturbable, il tient parfaitement le timing des allers et venues des juments suitées, l'œil vif et le stylo alerte. Et pourtant! Le Fribourgeois Francis Favre, 72 ans, officie au poste de secrétaire, aux côtés des experts, depuis 50 ans! Mais les concours l'ont tiré de son heureuse retraite pour la dernière fois cet été.

"Non, je n'ai jamais eu de chevaux et je n'en aurais jamais! J'en ai vus assez passer!" La boutade

est de Francis Favre, ce matin de fin d'été à Glovelier (JU). Depuis cinquante ans, le Fribourgeois de Saint-Aubin a quasi passé en revue tous les chevaux du pays, de Carouge au fin fond des Grisons, en passant par les collines de Suisse Orientale, soit quelque 23 000 sujets par an au plus fort des années 80. Puis, à son bureau d'Avenches, d'abord comme employé fédéral, pour un travail administratif: rentrer les données, assurer la distribution des primes d'élevage, organiser différentes épreuves.

Une méthode imparable

Comme secrétaire de concours, Francis Favre procédait à l'identification des chevaux, travail consistant à consigner les renseignements sur le cheval (robe, épis, marques blanches et particularités) et à reporter l'appréciation des experts. Cette fonction réclamait une réelle capacité d'adaptation, exigeait disponibilité et rapidité. "Un bon coup de crayon (mais ce n'était pas mon fort, souffle-t-il), peut également constituer un avantage à l'heure où les marques blanches doivent

être schématisées." Devant notre étonnement à sa capacité à rapidement identifier un poulain, il nous éclaire: "Il faut être très systématique et inscrire les premières observations pendant que l'animal trotte, poursuivre l'observation à son retour, en veillant toujours à examiner, par exemple les pieds, dans un certain ordre."

Au rythme du train

De formation commerciale, notre homme débute en 1961: "A 23 ans, je n'étais encore qu'un gamin au milieu d'experts sou-

Derniers concours pour Francis Favre, ici à Saignelégier
Saignelégier, einer der letzten Concours für Francis Favre



Francis Favre, ein Leben für die Schauen

Während fünfzig Jahren hat der immer noch spritzige Freiburger die ganze Schweiz bereist. Wir haben ihn vor seinem – wirklichen – Rückzug in den Ruhestand im Jura getroffen.

Weder der Gang und noch weniger die Gesichtszüge verraten den Siebzijährigen. Vielbeschäftigt und mit unerschütterlicher Ruhe hält er mit wachem Auge und flinkem Stift den Zeitplan des Kommen und Gehens der Stuten mit Fohlen perfekt ein. Und trotzdem! Der 72-jährige Freiburger Francis Favre amtiert seit 50 Jahren als Sekretär an der Seite der Experten! Diesen Sommer haben ihn die Concours aber zum letzten Mal aus seinem erfüllten Ruhgestand geholt.

"Nein, ich habe selber nie Pferde

gehabt und werde auch nie welche besitzen! Ich habe genug davon passieren sehen!" Die Bemerkung kommt an diesem spätsommerlichen Morgen von Francis Favre in Glovelier (JU). Seit fünfzig Jahren hat der Freiburger aus Saint-Aubin alle Pferde dieses Landes von Carouge, über die Hügel der Ostschweiz bis zur hintersten Ecke des Bündnerlandes Revue passieren lassen, immerhin 23'000 Stück pro Jahr in den unübertroffenen 80er Jahren. Und in seinem Büro in Avenches,

zuerst als Bundesangestellter für administrative Arbeiten: die Daten erfassen, die Auszahlung der Zuchtprämien gewährleisten, verschiedene Prüfungen organisieren.

Methode ist nötig

Als Schausekretär nahm Francis Favre die Identifikation der Pferde vor sich, diese bestand darin, eine Beschreibung des Pferdes abzufassen (Fellfarbe, Fellwirbel, weisse Abzeichen und Besonderheiten) und er hielt die Beurteilung der Experten fest. Diese Funktion

setzte Anpassungsfähigkeit voraus und erforderte Verfügbarkeit und Schnelligkeit. "Wenn die weissen Abzeichen schematisch festgehalten werden müssen, sollte man auch zeichnen können (das ist nicht unbedingt meine Stärke, flüstert er)." Als wir verblüfft sind, wie schnell er ein Fohlen identifizieren kann, erklärt er uns: "Da muss man sehr systematisch vorgehen und die ersten Beobachtungen bereits festhalten, solange das Tier trabt, wenn es zurück kommt, müssen die weiteren Merkmale, beispiels-

Au bout de la course, Erwin Jolidon, de Saint-Brais, emmène jument et poulain sur la place de la halle-cantine de Saignelégier.
Erwin Jolidon aus St-Brais fuhr Stute und Fohlen auf der Stelle der Halle-cantine von Saignelégier





Rien n'échappe à l'œil de Francis Favre
Nichts entzieht beim Blick von Francis Favre

vent beaucoup plus âgés." Le terrain l'accapare alors trois mois sur douze: "A l'époque, venir dans le Jura relevait de l'expédition. Comme nous nous déplaçons uniquement en train, nous devions fixer le programme des concours en fonction de l'horaire des chemins de fer. Ainsi, à Saignelégier, nous ne pouvions commencer que le lundi après-midi! Nous étions en route toute la semaine!"

La conversation se détend, il égrène quelques souvenirs: "Je suis allé dans des coins pas possibles! Dans le village de Riein, près d'Ilanz (GR), nous devions aller pointer un étalon, une jument et un poulain. Le propriétaire habitait de l'autre côté d'une immense vallée que nous devions franchir sur une caisse de 2 m² attachée à un câble. Quand j'ai compris qu'il me faudrait grimper là-dessus en compagnie des experts, de ce grand gaillard et de son chien, j'ai refusé de traverser. Deux années de suite." Mais détrompez-vous: Francis Favre n'est pas du genre à faire des

vagues. Il se garde de tout commentaire concernant l'appréciation des chevaux: "Jamais je ne m'en suis occupé, c'est le travail des experts. Parfois, je le fais pour moi mais je tais toujours mon appréciation personnelle."

L'importance des contacts

Après ces décennies à parcourir le pays, il est devenu incollable en matière de lieux et de patronymes. Plus que les chevaux - même si son père était maréchalferrant -, ce sont les hommes qui l'ont marqué. "J'ai continué mon activité de secrétaire de concours au-delà de mon entrée à la retraite parce que j'apprécie ces contacts. Souvent, je connais trois générations d'éleveurs, autant dire beaucoup de têtes, comme ici dans le Jura." Tant de monde que sa femme lui a signifié qu'elle ne l'accompagnerait plus au Marché-Concours tant il y est sollicité...

En cinquante ans, le Fribourgeois est passé d'une antique machine à écrire à l'ère de l'informatique. Une évolution qui a singulière-

ment simplifié son travail. Sur le terrain, les choses ont également changé. Du côté des chevaux d'abord: les bêtes de labours se sont muées en animaux de loisirs, "plus harmonieux, plus élégants et développant de meilleures allures". Les hommes, de leur côté, très professionnels, apparaissent plus pressés: "Par le passé, les éleveurs s'attardaient souvent sur la place de concours car ils avaient de l'aide à maison alors qu'aujourd'hui, ils rentrent rapidement." Le contexte festif disparaît mais la qualité croît. En effet, les concours jurassiens, sur lesquels nous reviendrons globalement dans une prochaine édition, pourraient bien marquer une excellente cuvée.

*Texte et photos:
Véronique Erard-Guenot*

weise die Füße unbedingt in einer gewissen Reihenfolge genau gemustert werden."

Der Zug gibt den Zeitplan an

Nach einer kaufmännischen Ausbildung nimmt unser Mann 1961 seine Tätigkeit auf: "Mit 23 Jahren war ich im Vergleich zu den meist älteren Experten noch fast ein Kind." Die Aufgabe nimmt ihn damals während drei Monaten pro Jahr in Beschlag: "Es war damals fast eine Expedition, in den Jura zu reisen. Da wir nur per Zug anreisen, musste sich der Zeitplan der Concours nach dem Zugfahrplan richten. So konnten wir in Saignelégier jeweils erst am Montagnachmittag beginnen! Wir waren die ganze Woche unterwegs!"

Das Gespräch wird locker, er kramt alte Erinnerungen hervor: "Ich war an unsäglichen Orten! In Riein, einem Dorf in der Nähe von Ilanz (GR), sollten wir einen

Hengst, eine Stute und ein Fohlen beurteilen. Der Besitzer hauste auf der anderen Seite eines unermesslich weiten Tals, da mussten wir in einer 2 m2 grossen Kiste, die an einem Kabel hing, hinüber. Als ich realisierte, dass ich da zusammen mit den Experten und diesem Kerl mitsamt seinem Hund hinaufklettern musste, habe ich mich geweigert. Zwei Jahre lang." Aber glauben Sie mir: Francis Favre ist nicht der Typ, der für Aufheben sorgt. Er hütet sich, die Beurteilung der Pferde zu kommentieren: "Damit habe ich mich nie befasst, das ist die Aufgabe der Experten. Manchmal mache ich es für mich selbst, behalte mein Urteil aber für mich."

Kontakte sind wichtig

Nachdem er jahrzehntelang das Land bereist hat, kennt er Orte und Familiennamen wie kein anderer. Mehr als die Pferde -

selbst wenn sein Vater Hufschmied war - haben ihn die Menschen geprägt. "Ich habe auch nach meiner Pensionierung weiterhin als Schau sekretär gearbeitet, weil ich diese Kontakte schätze. Oft habe ich drei Züchtergenerationen, oder anders gesagt wie hier im Jura sehr viele Personen gekannt." Soviele Personen, dass seine Frau ihn nicht mehr an den Marché-Concours begleitete, da er dort so oft in Anspruch genommen wurde...

In diesen fünfzig Jahren ging der Freiburger von einer antiken Schreibmaschine zur Ära der Informatik über. Eine Entwicklung, die seine Arbeit extrem vereinfacht hat. Auch auf dem Feld haben sich die Dinge geändert. Zuerst bei den Pferden: die Arbeitspferde haben sich zu Freizeitpferden gewandelt, "harmonischer, eleganter und mit besseren Gangarten". Die

Menschen andererseits sind sehr professionell geworden und scheinen mehr unter Druck: "Früher dehnten die Züchter ihren Besuch auf den Schauplätzen häufig aus, denn sie konnten zuhause auf eine Hilfe zählen, heute müssen sie sofort heim." Der festliche Kontext verschwindet, während die Qualität zunimmt. Tatsächlich könnten die jurassischen Concours, auf die wir in einer späteren Ausgabe im Ganzen eingehen, einen ausgezeichneten Jahrgang abgeben.

*Text und Fotos:
Véronique Erard-Guenot*

Une cuvée exceptionnelle aux Franches-Montagnes: les experts avaient rappelé près de 50 candidats pour le championnat des poulains.
Ein ausssergewöhnliches Jahrgang für den Freiburger mit fast 50 Fohlen am Rappel



Les amis du franchises-montagnes originel se réunissent

Tout était parfait pour la Journée du franchises-montagnes originel à Tavannes le 25 juillet : l'afflux en masse du public, le beau temps et les installations de sport équestre idéales de la société de cavalerie de Tavannes et environs. Ainsi que, naturellement, les chevaux et poulains très bien préparés qui ont, avec leurs éleveurs, cavaliers ou meneurs, contribué à faire un plein succès de cette journée de fête.

Sous les ordres de Bruno Erni de Gettnau, le comité d'organisation s'était fixé pour objectif d'organiser une journée entre amis, avec de bonnes discussions et de nombreuses rencontres. Et l'objectif a été pleinement atteint. Entre les présentations de franchises-montagnes originels qui tenaient la vedette, la journée laissait le temps nécessaire aux échanges entre connaisseurs. La première attraction était la pré-

sentation de sept juments franchises-montagnes suitées, qui, naturellement, suscita beaucoup d'émotions et d'applaudissements de la part des spectateurs. La jument Souleika (Cardin / Damien / Echo du Doubs) ouvrit les feux avec un poulain d'un mois à peine par Voltigeur, élevé par Bruno Spring de Jeuss. Suivait un poulain mâle par Elogeur Karina (Camus / Jovet / Damien), élevé par Conny et Bruno Erni de

Gettnau. Puis les juments Flavie (Havane / Juchène) avec un poulain mâle par Elysée II à Frédéric Mouligneau de La Cibourg; Vanja Shooting Star (Vaccares / Camus / Damien) suitée d'une pouliche par Havane à Barbara et Franz Schwegler de St. Urban; Enya (Elysée II / Eiger / Hackney) avec une pouliche par Rigaf née chez Olga et Matthias Saladin de Büren; Isabelle (Elysée II / Halliday / Deli) et son poulain mâle par

Euridice à Brigitte et Beat Limacher de Wigger et enfin la jument Sina (Helix / Cavaleur / Eiger) elle aussi avec un mâle par Euridice né chez Doris et Hans Soltermann de Dettligen. Les présentations étaient accompagnées des commentaires experts de Jean-Pierre Graber, mais il n'y avait pas de pointage. Le commentateur remercia chaleureusement les éleveurs qui s'engagent avec passion pour le



Hans Kiener avec son élégante wagonnette noire-rouge construite en 1900
Hans Kiener mit der in schwarz-rot gehaltenen Wagonette, Baujahr 1900

photo/Foto Pro Specie Rara



Die Freunde des Original Freiburger Pferdes treffen sich

Unter diesem Motto fand am 25. Juli in Tavannes der Original Freiburger Tag statt. Es passte alles zusammen, vom grossen Publikumsaufmarsch, dem schönen Wetter bis zur idealen Pferdesportanlage des Reitvereins Vallée de Tavannes und Umgebung. Und natürlich die gut vorbereiteten Pferde und Fohlen, die zusammen mit ihren Züchtern, Reitern und Fahrern den Anlass zu einem vollen Erfolg werden liessen.

Das OK unter der Leitung von Bruno Erni aus Gettnau hat sich zum Ziel gesetzt, einen Tag mit Freunden, guten Gesprächen und vielen Begegnungen durchzuführen. Und das ist dem OK vollends gelungen. Nebst dem im Vordergrund stehenden Vorführen der originalen Freiburger Pferde blieb genügend Zeit zum Fachsimpeln und Meinungsaustausch.

Als erste Attraktion wurden dem

Publikum sieben Freiburgerstuten mit ihren Fohlen präsentiert, was natürlich unter den Zuschauern viele Emotionen und grossen Applaus hervorrief. Als erstes präsentierte sich die Stute Souleika (Cardin / Damien / Echo du Doubs) mit dem erst einen Monat alten Fohlen von Voltigeur. Züchter ist Bruno Spring aus Jeuss. Weiter ging es mit dem Hengstfohlen von Elogeur und der Mutter Karina (Camus / Jouvett / Damien). Züchter

sind Conny und Bruno Erni aus Gettnau. Dann folgten die Stuten Flavie (Havane / Juchène) mit dem Hengstfohlen von Elysée II von Frédéric Mouligneau aus La Cibourg; Vanja Shooting Star (Vaccares / Camus / Damien) mit einem Stutfohlen von Havane von Barbara und Franz Schwegler aus St. Urban; Enya (Elysée II / Eiger / Hackney) mit einem Stutfohlen Rigaf, Züchter Olga und Matthias Saladin aus Büren; Isabelle

(Elysée II / Halliday / Deli) mit einem Hengstfohlen von Euridice, Züchter Brigitte und Beat Limacher aus Wiggen und zum Schluss die Stute Sina (Helix / Cavaleur / Eiger) mit einem Hengstfohlen von Euridice, Züchter Doris und Hans Soltermann aus Dettligen.

Die Vorführungen wurden mit fachmännischem Kommentar von Jean-Pierre Graber, aber ohne Benotungen der Fohlen begleitet. Der Kommentator dankte allen



La jument de saut Fiona avec Florence Maillard est dotée d'un gros potentiel
Die Stute Fiona mit Florence Maillard mit viel Springvermögen

photo/Foto Pro Specie Rara

maintien du cheval franches-montagnes originel (chevaux base), en contribuant à préserver des lignées rares et menacées. L'année étant celle de la biodiversité, le franches-montagnes originel mérite une attention toute particulière.

Après la pause de midi, la présentation des étalons reproducteurs et de la famille d'élevage de Cybelle étaient au programme. Le premier à trotter en pleine action fut Cosimo (Clemenceau / Jovet / Damien) propriété de Sabine et Roland Kathriner de Römerswil, suivi par Hebron (Hendrix / Cyprien / Humour) appartenant à Martina et Willy Birrer de Luthern, puis par Euridice (Estafette / Hendrix / Ellington) à Martin Stegmann de Süderen; Helix (Hendrix / Enjoleur / Javart) du SEC Saanen Obersimmental (Christian Schopfer, Saanen); Hermitage (Helix / Cardin / Eliot) aux Frères Monin de Glovelier et Voltigeur (Va-et-Vient / Judäa / Bou-clier) à Bruno Spring de Jeuss. Tous ces imposants éta-

lons ensemble dans le ring laissent une image inoubliable. Puis il y eut un effet de surprise très particulier au moment de voir Helix et Cybelle (Cardin / Eliot / Judo) s'avancer, eux qui sont les parents d'Hermitage et de Cheyenne (Helix / Cardin / Eliot) qui les accompagnaient dans le ring. Les propriétaires de Cybelle et de Cheyenne sont Barbara et Peter Hurni de Dettligen. On ne peut que les féliciter chaleureusement de ce magnifique succès d'élevage, obtenu dans le cadre du projet «maintien des chevaux base et des lignées menacées d'extinction».

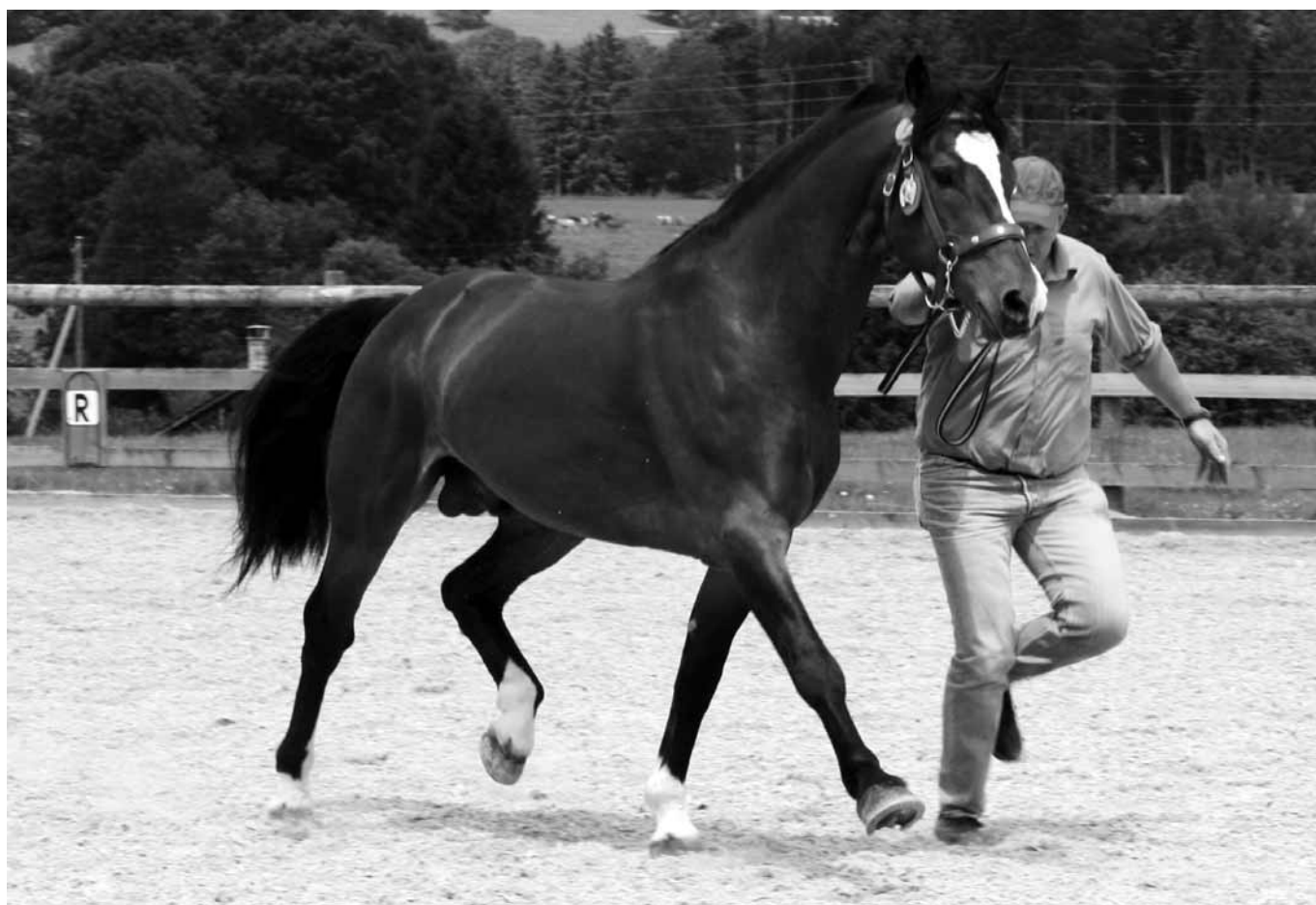
La polyvalence du FM

Le show qui s'ensuivit permit de s'émerveiller de la légendaire polyvalence du franches-montagnes. Olga et Matthias Saladin ouvraient les feux avec leur attelage à deux magnifiquement présenté. Le poulain qui les accompagnait a eu l'occasion de s'habituer à l'attelage et aux flonflons de la fête. Assurément un

bon apprentissage ! Le jeune Saladin junior distribuait des fleurs de tournesol au public depuis la calèche, ce qui lui valut des applaudissements nourris. Le pas-de-deux „Candle in the wind” présenté par Sabine et Roland Kathriner avec Robi et Cosimo souleva lui aussi l'enthousiasme. La famille Zehnder présenta différents exercices de western et de gymkhana, avec là aussi un jeune cheval qui pouvait profiter de l'expérience de son maître d'école. Entre deux, la place avait été hersée, mais pas comme souvent avec un tracteur, mais bien avec un cheval. Vreni Eschbach et sa jument Anja se rendirent ainsi utiles. Puis ce fut le moment d'admirer la jument de saut Fiona avec Florence Maillard. Cette jument extrêmement calme mais dotée d'un gros potentiel de saut s'imposa par sa volonté de performance. Elle n'a rien à envier à bien des demi-sang. Les « filles cerise bâloises », naturellement perchées sur leur cheval (d'où, il est bien connu que l'on attrape

les meilleures cerises sur l'arbre) ont régalé les spectateurs de cerises fraîches, sous les applaudissements nourris du public. Enfin les deux écuyères Vreni Eschbach et Edith Weitnauer présentèrent un pas-de-deux à la fin duquel elles portaient le drapeau suisse entre leurs deux chevaux. Dernier tableau et clou de ce show : l'attelage à quatre de notre président Hans Kiener. Avec son élégante wagonnette noire-rouge construite en 1900, et les bonnets assortis des chevaux, cet attelage produit une impression unique. Une belle journée riche en événements et totalement dans l'esprit du titre sous lequel elle était placée se terminait ainsi.

Hansueli Stöckli



Helix (Hendrix/Enjoleur/Javart) du SEC Saanen Obersimmental (Christian Schopfer, Saanen)
Helix (Hendrix/Enjoleur/Javart), Besitzer PZG Saanen Obersimmental (Christian Schopfer, Saanen);

Photo/Foto Pro Specie Rara



La jument Souleika (Cardin/Damien/Echo du Doubs) avec un poulain d'un mois à peine par Voltigeur, élevé par Bruno Spring de Jeuss.

photo/Foto Ramona Kunz

Die Stute Souleika (Cardin/Damien/Echo du Doubs) mit dem erst einen Monat alten Fohlen von Voltigeur. Züchter Bruno Spring aus Jeuss

Pferdezüchtern, die sich mit Leidenschaft für die Erhaltung des Original Freiburger Pferdes (Basis Pferde), aber auch der gefährdeten und seltenen Linien einsetzen. Gerade im Jahr der Biodiversität müsse die Zucht des Original Freiburger Pferdes im Auge behalten werden.

Nach der Mittagspause erfolgte die Vorstellung der Zuchthengste, gefolgt von der Zuchtfamilie von Cybelle. Als erster trabte in voller Aktion Cosimo (Clemenceau / Jouvett / Damien) im Besitz von Sabine und Roland Kathriner aus Römerswil auf den Platz, gefolgt von Hebron (Hendrix / Cyprien / Humour) im Besitz von Martina und Willy Birrer aus Luthern. Euridice (Estafette / Hendrix / Ellington), Besitzer Martin Stegmann, Süderen; Helix (Hendrix / Enjoleur / Javart), Besitzer PZG Saanen Obersimmental (Christian Schopfer, Saanen); Hermitage (Helix / Cardin / Eliot), Besitzer Monin Frères, Glovelier und Voltigeur (Va-et-Vient / Judäa / Bouclier) im Besitz von Bruno Spring, Jeuss. Ein unvergessliches Schlussbild waren die imposanten Hengste gemeinsam im Ring. Nun gab es eine besondere Überraschung indem Helix und Cybelle (Cardin / Eliot / Judo),

als Eltern von Hermitage und Cheyenne (Helix / Cardin / Eliot) gemeinsam im Ring aufmarschierten (Besitzer von Cybelle und Cheyenne sind Barbara und Peter Hurni aus Dettligen). Zu diesem grossen Zuchterfolg von Barbara und Peter Hurni kann man nur ganz herzlich gratulieren. Er wurde im Rahmen des Projektes „Erhaltung der Basispferde und der vom Aussterben bedrohten Linien“ erzielt.

Die sprichwörtliche Vielfältigkeit des Freiburger Pferdes

Im abschliessenden Schauprogramm konnte die sprichwörtliche Vielfältigkeit des Freiburger Pferdes bestaunt werden. Den Anfang machte Familie Olga und Matthias Saladin mit ihrem schön herausgebrachten Zweispänner. Das mitgeführte Fohlen konnte sich an das Gespann und den Festtrubel gewöhnen. Sicher ein guter „Lehrplätz“. Junior Saladin durfte von der Kutsche aus viele Sonnenblumen an das Publikum verteilen. Er erntete damit viel Applaus. Das Pas-de-Deux „Candle in the wind“ von Sabine und Roland Kathriner mit Robi und Cosimo wusste ebenfalls zu begeistern. Familie Zehnder zeigte verschie-

dene Western und Gymkhana Übungen, wobei auch hier das junge Pferd viel von seinem erfahrenen Führ- und Leitpferd lernen konnte. Da- zwischen wurde der Platz abgeschleppt, aber nicht wie häufig zu sehen mit Traktor und Schleppe, sondern selbstredend besorgte ein Pferd diese Arbeit. Vreni Eschbach und ihre Stute Anja machten so einen nützlichen Job. Dann war die Springstute Fiona mit Florence Maillard zu bestaunen. Die äusserst ruhige, aber mit viel Springvermögen ausgestattete Stute imponierte mit ihrer Leistungsbereitschaft. Sie dürfte wohl manchem Warmblutpferd überlegen sein. Die „Chriesi-Meitschi aus dem Baselbiet“, natürlich hoch zu Ross, von wo man ja bekanntlich an die besten Kirschen kommt (Anmerkung des Berichterstatters), verwöhnten die Zuschauer mit frischen Kirschen. Da gab es viel Applaus beim Publikum. Anschliessend zeigten die beiden Reiterinnen Vreni Eschbach und Edith Weitnauer ein Pas-de-Deux bei dem zum Schluss die Schweizerfahne zwischen den beiden Pferden mitgetragen wurde. Den Abschluss und Höhepunkt des Schauprogrammes bildete der von unserem Präsidenten Hans Kiener

vorgestellte Vierspänner. Mit der in schwarz-rot gehaltenen Wagonette (Baujahr 1900) und dem ebenfalls schwarz-roten Ohrengarn der Pferde bot dieses Gespann einen einmaligen Anblick.

Ein ereignisreicher, schöner und dem Tagesmotto entsprechender Tag fand damit seinen Abschluss.

Hansueli Stöckli



Les allures légères ont la cote

Les concours de poulains franches-montagnes et demi-sang du syndicat d'élevage chevalin de Berthoud ont pris l'allure d'un cours ayant pour thème le succès dans l'élevage.

Régions

Les responsables du concours de poulains du SE de Berthoud, qui s'est déroulé sur deux jours pour les races franches-montagnes et demi-sang, avaient clairement signalé leur intention de mettre en valeur les dons naturels des poulains.

Les conditions idéales étaient rassemblées sur le paddock Obermühle à Hasle pour permettre aux poulains de se présenter en toute liberté avec leurs mères. Si cela prenait un peu plus de temps, l'effort était récompensé par le fait que les poulains avaient de meilleures possibilités d'exprimer leurs allures. Finalement, c'est pour les allures que les chevaux sont appréciés dans leurs différentes utilisations, que ce soit dans le sport ou dans les loisirs.

Dans cet ordre d'idées, l'élevage se doit de fournir les moyens permettant d'améliorer les allures. Les deux races disposent des bases morphologiques permettant d'obtenir de bonnes allures. En effet, la légèreté des allures était le thème du jour, autant chez les juges franches-montagnes que chez ceux du demi-sang. Paul Schmalz, responsable de l'appréciation des poulains demi-sang avec Christian Hildebrand, a complété la notion de légèreté par celle de l'«expression corporelle». Pour sa part, Martin Stegmann, qui officiait en compagnie du juge cantonal Marcel Herren, a parlé d'allures équilibrées.

Pour que les allures soient bonnes, il faut que la conformation soit idéale. Ceci est valable pour les deux races et les progrès zootechniques étaient visibles dans les deux groupes. Cependant, les concours furent l'occasion de montrer que la légèreté et l'efficacité des allures ne sont pas uniquement une affaire de conformation, mais qu'elles dépendent

aussi du caractère. Ainsi, on a pu voir certains poulains ayant quelques petits défauts de conformation, mais présentant néanmoins de magnifiques allures aériennes.

Parmi les franches-montagnes, la majorité des descendants de Calvaro se sont avérés être de très beaux exemples à ce sujet. Ils se caractérisent par une légèreté très cadencée, mais avec une amplitude moyenne, à l'image de

rieure et une épaule aussi bonnes que Linda, on trouve Mooshof Diva, par Calvaro / Disco, à Hans Gerber, de Zauggenried, avec les notes 7, 7, 7. Le meilleur poulain mâle s'appelle Holliday (par Hallali / Naguar), à Fritz Steffen, de Grünenmatt, qui a reçu les notes 8, 8, 8, mais qui a malheureusement une vue déficiente.

Le poulain mâle au deuxième rang, très fort en type et en conformation, et qui a obtenu la

Bigenthal, qui a reçu les notes 8, 6, 8, un poulain avec beaucoup de tempérament et de belles allures.

Deux poulains issus de croisements ont été présentés à l'issue du concours des franches-montagnes. S'ils n'ont pas fait l'objet d'un pointage, ils ont tout de même attiré l'attention par leur belles allures. L'un des poulains, un fils de Nébraska des Aiges, est le produit d'une mère arabe, alors



Meilleur poulain mâle franches-montagnes: Holliday (Hallali / Naguar), 8, 8, 8, à Fritz Steffen, de Grünenmatt.
Bestes Freiburger Hengstfohlen: Holliday (Hallali/Naguar) 888 Fritz Steffen, Grünenmatt

la première du rappel des pouliches. Il s'agit de Linda (par Calvaro / Havel), à Hans et Niklaus Hauert, de Berthoud, qui obtient les notes 8, 7, 8. Au deuxième rang, avec des allures un peu moins bonnes que Linda et les notes 8, 7, 7, on trouve une pouliche de Cosimo, par une mère issue de Redaktor / Dorin, à Karin Sommer, de Wynigen. Au troisième rang, avec une ligne supé-

note 8 pour ces deux positions, est un bon exemple de l'importance de la pondération des allures en matière d'appréciation. Un 6 aux allures a donc empêché Charly Brown (par Calvaro / Legato), élevé par Werner Grossenbach, de Hasle-Rüegsau, d'obtenir la première place. Au troisième rang des poulains mâles, on trouve Emil, par Espéranzo / Romarin, élevé par Fritz Ritter, de

que l'autre, un fils d'Hallali, est issu d'une mère demi-sang. La propriétaire de la jument arabe a déclaré que l'objectif de ce croisement était d'obtenir un cheval de loisir avec des aptitudes pour le sport.

Texte et photos: Rolf Bleisch



Leichtigkeit in der Bewegung ist gefragt

Einem Lehrgang für erfolgreiche Pferdezucht kamen die Freiburger- und Warmblutfohlenschauen der Pferdezuchtgenossenschaft Burgdorf gleich.

Die natürlichen Begabungen der Fohlen zu entdecken, war die erklärte Absicht der Verantwortlichen, der an zwei Tagen durchgeführten wurde, aber der PZG Burgdorf mit den Rassen Freiburger und Schweizer Warmblut. Dazu bot der Reitplatz Obermühle in Hasle ideale Voraussetzungen, die es ermöglichten, die Fohlen zusammen mit den Stuten frei laufen zu lassen. Das erforderte pro Fohlen wohl einen zusätzlichen Zeitauf-

decken sich im Vergleich der beiden Rassen. Die Leichtigkeit der Bewegung war denn auch das gemeinsame Stichwort für die Freiburger-, wie Warmblutexperten. Paul Schmalz, der zusammen mit Christian Hildebrand für die Warmblutfohlen zuständig war, ergänzte den Begriff Leichtigkeit mit „der Bewegung durch den Körper“, während Martin Stegmann, unterstützt vom kantonalen Richter Marcel Herren, die

Charakterfrage ist. Das widerspiegelte sich bei Fohlen mit kleinen Fehlern im Körperbau, die dennoch mit „fliegenden“ Gängen zu begeistern wussten.

Sehr schöne Beispiele dazu waren beim Freiburger die Mehrheit der Calvaro-Nachkommen, die sich in taktvoller Leichtigkeit, aber mit mittlerem Raumgriff bewegten. Dazu zählte die Rappelsiegerin Linda (Calvaro/Havel) von Hans und Niklaus Hauert (Burgdorf) mit den

war Holliday (Hallali/Naguar) von Fritz Steffen (Grünenmatt), das mit 888 bewertet wurde aber leider mit eingeschränktem Augenlicht ausgestattet war.

Wie wichtig bei der Beurteilung die Gewichtung der Gänge ist, zeigte sich im typ- und körperbaustarken Hengstfohlen im zweiten Rang mit den Noten 88.

In der Bewegung kam aber Charly Brown (Calvaro/Legato) mit der Note 6 nicht ganz ans Siegerfohlen heran. Gezüchtet wurde es von Werner Grossenbacher, Hasle-Rüegsau. Temperamentvoll und bewegungsfreudig waren die Qualitäten des drittrangierten Hengstfohlens Emil (Espéranzo/Romarin) mit den Noten 868, gezüchtet von Fritz Ritter, Bigenthal. Abschluss der Freibergerschau bildeten zwei Kreuzungsprodukte, die nicht beurteilt, aber dennoch mit guter Bewegung auf sich aufmerksam machten. Das eine Fohlen mit dem Vater Nébraska des Aiges hatte eine Araberin zur Mutter, während das Hallali-Fohlen aus einer Warmblutstute hervorging. Die Besitzerin der Araberstute wollte mit dieser Anpaarung ein sportbetontes Freizeitpferd.



Meilleure poulliche: Linda (Calvaro / Havel), 8, 7, 8, à Hans et Niklaus Hauert, de Berthoud.
Siegerin bei den Stutfohlen: Linda (Calvaro/Havel) 878 von Hans und Niklaus Hauert, Burgdorf.

wand, der aber mit den besseren Bewegungsmöglichkeiten der Fohlen wettgemacht wurde. Die Bewegung ist es letztlich, die das Pferd dem Menschen zum unterschiedlichsten Nutzen im Breiten – und Spitzensport anzubieten hat und dementsprechend sind die züchterischen Massnahmen auf die Verbesserung der Bewegung auszurichten. Die körperlichen Grundlagen für die gute Bewegung

Bergaufbewegung zum Stichwort machte.

Ein idealer Körperbau bringt für beide Rassen die erste Voraussetzung für gute Gänge mit. Die züchterischen Fortschritte waren in beiden Gruppen markant. Die Schau zeigte nun aber, dass die Leichtigkeit und Effizienz der Bewegung nicht nur vom Körperbau abhängig ist, sondern im weitesten Sinne auch eine

Noten 878. Nicht ganz an die Bewegungsqualität von Linda kam das zweitrangierte Cosimo-Stutfohlen aus einer Redaktor/Dorinmutter von Karin Sommer (Wynigen) mit den Noten 877. Mit zu Linda vergleichbar guter Oberlinie und Schulter präsentierte sich im dritten Rang Mooshof Diva von Calvaro/Disco) von Hans Gerber (Zauggenried) mit den Noten 777. Bestes Hengstfohlen

Text und Fotos : Rolf Bleisch



Un «choisissez vos points» passionnant

La maniabilité et les jeux équestres sont devenus une tradition à Langenthal, où ces épreuves étaient organisées pour la 26^e fois. Les meneurs pouvaient choisir les obstacles à franchir, mais tous les obstacles ne donnaient pas droit au même nombre de points. Ainsi, la maniabilité s'est transformée en une épreuve passionnante, puisque chaque meneur pouvait y concocter son propre parcours.

Les Journées équestres de Haute Argovie avaient pour cadre la magnifique pelouse du Hirschenpark de Langenthal, où elles ont débuté avec les jeux équestres. Une soixantaine de paires cavalier cheval ont tenté d'accumuler le maximum de points dans le temps imposé. Quelques enfants faisaient ainsi leur première expérience dans la catégorie des chevaux menés à la main. C'est avec une joie non dissimulée qu'ils reçurent plaques et flots, et qu'ils apprécèrent les applaudissements lors de la distribution des prix.

La jument FM Mara, propriété de Suzanne Kipfer, d'Oberfrittenbach, a obtenu la première place dans la catégorie des chevaux menés à la main, ainsi que dans celle des adultes. La maniabilité à un cheval pour débutants fut l'occasion pour certains meneurs ayant récemment passé leur brevet de gagner leur première plaque d'écurie. Doris Frei, d'Altbüron, s'est adjugée la victoire avec 5.5 points dans le temps le plus rapide avec Valenzia, une jument de 12 ans. Pour la société d'attelage et de cavalerie de Haute Argovie, il est important de stimuler la base. C'est ainsi que plusieurs membres de la société se trouvaient au départ, les guides bien en mains.

Office religieux sous la tente

La maniabilité à un et à deux chevaux se déroulait au chrono et a

rassemblé près de 60 attelages, malgré la pluie. Dans la catégorie à un cheval, la victoire est revenue à Heinz Borer, d'Oberbipp et à son hongre Bolero, nettement plus rapides que l'attelage classé au deuxième rang.

Pour la première fois, un office religieux figurait au programme,

accompagné par l'orchestre de la ville de Langenthal. Le sermon a été apprécié par les personnes présentes et fut accueilli comme intermède agréable entre les épreuves d'attelage.

Lors de la maniabilité, les meneurs disposaient de 90 secondes exactement pour franchir les

obstacles et rassembler un maximum de points. Chaque obstacle ne pouvait être franchi que deux fois, ce qui nécessitait de bien réfléchir pour le choix du parcours. Le grand pont en bois, avec une largeur augmentée de seulement 20 cm, faisait office de joker, et donnait droit à 200 points pour ceux qui parvenaient à le franchir sans faute.

Souvent, les parcours effectués à une cadence régulière sur des lignes bien pensées ont permis aux meneurs d'enregistrer plus de points que les parcours alliant vitesse et prise de risques. Toni Isaak, de Roggliswil, s'est acquitté au mieux de sa tâche avec sa jument Lara, ce qui lui a permis de fêter une belle victoire, devant Rolf Bieri, de Hermiswil, avec Nino et Fritz Niklaus, de Rothrist, avec Larina.

Texte et photos : Karin Rohrer



Sandra Baumann de Wittwil et sa jument FM Jane
Sandra Baumann aus Wittwil mit Freiburgerstute Jane

Rassiges Punkte-Fahren

Das Geschicklichkeitsfahren und die Reiterspiele in Langenthal haben Tradition, wurden sie doch bereits zum 26. Mal durchgeführt. Die Wahl der Hindernisse war den Fahrern freigestellt, aber es gab nicht bei jedem Hindernis gleich viel Punkte zu holen. So wurde das Hindernisfahren zu einem spannenden Event, da sich jeder Fahrer seine persönliche Parcours-Linie zusammenstellte.

Mit den Reiterspielen eröffneten die Oberaargauischen Pferdetage auf dem herrlich gelegenen Grasplatz beim Hirschenpark in Langenthal. Knapp 60 Reiterpaare versuchten, innerhalb der gegebenen Reitzzeit möglichst viele Punkte im Parcours zu sammeln. Einige Kinder machten ihre ersten Erfahrungen in der Führzügelklasse und freuten sich über Schleifen und Preise gleichermaßen wie über den Applaus bei der Rangverkündigung. In der Kat. Führzügel wie auch bei den Erwachsenen siegte

die FM Stute Mara, im Besitz von Susanne Kipfer aus Oberfrittenbach. Im Hindernisfahren Einspänner für Anfänger konnten die zum Teil frisch brevetierten FahrerInnen ihre erste Plakette in Empfang nehmen. Doris Frei aus Altbüron fuhr mit 5.5 Punkten und der schnellsten Zeit zum Sieg und zwar mit der 12-jährigen Stute Valenzia. Die Basis fördern ist ein gestecktes Ziel des Oberaargauischen Reit- und Fahrvereins und es waren viele Vereinsmitglieder aktiv am Start mit den Fahrleinen fest in der Hand.

Gottesdienst unter dem Zeltdach

Das Hindernisfahren für die Ein- und Zweispänner wurde nach Fehlerpunkten mit Zeitmessung gewertet und fast 60 Gespanne trotzten dem Regenwetter. Bei den Einspännern siegte Heinz Borer aus Oberbipp mit dem Wallach Bolero mit grossem Zeitabstand zum Zweitklassierten. Zum ersten Mal auf dem Programm stand ein Gottesdienst, unter Mitwirkung der Stadtmusik Langenthal. Die besonnene Predigt fand Anklang und bildete

ein schönes Erlebnis zwischen den Fahrprüfungen. Beim Punktefahren hatten die Starter genau 90 Sekunden Zeit, um die Hindernisse zu durchfahren, welche viele Punkte einbrachten. Jedes Hindernis durfte aber nur zweimal durchfahren werden und so war viel Köpfechenarbeit bei der Linienwahl angesagt. Die grosse Holzbrücke war als Joker deklariert mit nur 20 cm Zuschlag Radstand und brachte bei fehlerfreiem Absolvieren satte 200 Punkte ein. Ein gleichmässiges Fahrtempo, kombiniert mit einer durchdachten Linienwahl bescherte den Fahrern oftmals mehr Punkte, als eine tempo- und risikoreiche Fahrt. Toni Isaak aus Roggliswil löste die Aufgabe mit Lara am besten und durfte sich als Sieger feiern lassen vor Rolf Bieri aus Hermiswil mit Nino und Fritz Niklaus aus Rothrist mit Larina.

Text und Fotos : Karin Rohrer



Le vainqueur Toni Isaak, de Roggliswil avec Lara
Sieger Punktefahren, Toni Isaak aus Roggliswil mit Lara

Communications de la gérance

Engagement d'une responsable du Stud-book

La FSFM a le plaisir de vous informer qu'elle a engagé à partir du 1er septembre 2010 Brigitte Favre comme responsable du Stud-book. Mme Favre a 26 ans et habite Aarberg. Elle connaît très bien le milieu chevalin, en particulier du cheval franches-montagnes. Après une première formation d'écurière, Brigitte Favre a entrepris des études qu'elle vient de terminer avec succès avec à la clé un diplôme de Bachelor en agronomie avec spécialisation en sciences équinnes. Travaillant activement au sein de la gérance FSFM et plus particulièrement du stud-book depuis juillet 2008, nous sommes très heureux de son engagement et lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle fonction.

Augmentation du contingent d'importation des chevaux

Le Conseil fédéral a décidé d'augmenter le contingent d'importation de chevaux de 500 unités, passant de 3'322 à 3'822 chevaux par année. Cette décision, qui est une mauvaise nouvelle pour l'élevage chevalin indigène, a été prise contre l'avis de toutes les fédérations d'élevage chevalines, avis qui a été exprimé lors d'une consultation officielle de l'Office fédéral de l'agriculture. En parallèle à cette décision qui est entrée en vigueur au 1er septembre 2010, la Direction des douanes a pris des mesures pour mieux contrôler l'importation des chevaux. Les importations temporaires pour essayer des chevaux ne seront plus possibles sans dédouanement, comme c'est souvent le cas aujourd'hui. Un

cheval sera soit importé comme vendu avec un droit de restitution en cas de réclamation de l'acheteur ou importé hors contingent si c'est une importation à l'essai sans contrat de vente. Ces restrictions devraient freiner les importations et dès lors partiellement compenser l'augmentation du contingent d'importation.

l'éthique dans tous les domaines liés au cheval, depuis la détention, l'élevage jusqu'au sport équestre et de dégager quelques principes et définitions de l'éthique. Le résultat des réflexions doit déboucher sur des conseils et propositions à l'intention notamment des organisations concernées.

GT Cheval et éthique

Un groupe de travail «Cheval et éthique» émanant de l'Observatoire de la filière du cheval a été constitué récemment. Il est présidé par M. Pierre-André Poncet et composé de représentants de toute la filière chevaline. Stéphane Klopfenstein a été désigné par la Direction FSFM pour représenter l'élevage dans ce groupe de travail. L'objectif principal du groupe est d'aborder la question de

Date de l'assemblée des délégués 2011

L'assemblée des délégués 2011 aura lieu le jeudi 28 avril au Wallierhof SO (à Riedholz). L'invitation avec l'heure et l'ordre du jour sera envoyée en temps voulu.

PUBLICITÉ / WERBUNG

41. BAUERNPFERDERENNEN Schwarzenburg

Sonntag, 3. Oktober 2010

bei schlechter Witterung Verschiebung jeweils auf den nächsten Sonntag

Rennbeginn: 09.00 Uhr

Mittagspause mit Alpabfahrt, Brauerei Egger und Römerwagenrennen
Autobus-Dienst ab Bahnhof Schwarzenburg auf Rennplatz und retour.

www.bauernpferderennen.ch

(Bei schlechter Witterung ab 06.00 Uhr Tel. 1600/2)




MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07

Natel 079 436 87 07



Fabrication suisse 
In der Schweiz hergestellt

www.selleriehess.ch

+41(0)32.955.15.15

L 'AREF,

Association pour un Réseau Equestre
aux Franches-Montagnes et Environs,
vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



www.aref.ch
www.juratourisme.ch
www.jurabernoistourisme.ch



Dressur-
Reitstunden
auf gut ausgebildeten
Pferden.

Sitzlengen für
Anfänger/innen und
Fortgeschrittene.

Bodenarbeit
Rückenaufbau

Longe /
Doppellonge /
Stangenarbeit

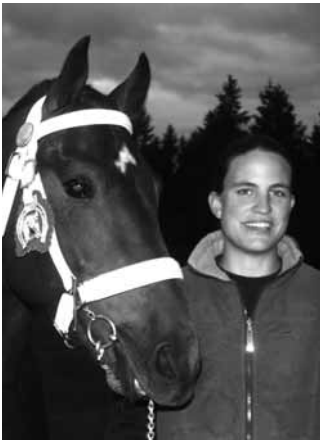
Ab Juni ist wieder
ein Platz für ein
Ausbildungspferd
frei!

Amberland
Elisabeth Kull
Dubenmoos - Wiltshof
079 339 57 67
www.elisabeth-kull.ch

Mitteilungen der Geschäftsstelle

Für das Stud-Book ist eine neue Person verantwortlich

Mit Vergnügen teilt Ihnen der SFZV mit, dass seit 1. September 2010 Brigitte Favre für die Führung des Stud-Books zuständig ist. Die 26-Jährige wohnt in Aarberg. Sie ist mit der Pferdebranche, speziell derjenigen des Freiberger, bestens vertraut. Nach einer ersten Ausbildung als Bereiterin hat B. Favre ein Studium als Ingenieur Agromom FH mit Spezialisierung in Pferdewissenschaften erfolgreich mit dem Bachelor abgeschlossen. Sie ist beim SFZV schon bekannt, hat sie doch seit Juli 2008 aktiv beim SFZV Stud-Book mitgearbeitet. Wir wünschen ihr bei ihrer neuen Tätigkeit viel Erfolg.



Brigitte Favre

Erhöhung des Importkontingents für Pferde

Der Bundesrat hat entschieden, das Importkontingent für Pferde um 500 Einheiten zu erhöhen, pro Jahr können statt 3'322 neu 3'822 Pferde eingeführt werden. Dieser Beschluss ist für die heimische Pferdezeitung keine gute Nachricht und wurde gefällig, obwohl sich alle Pferdezeitungsorganisationen bei der offiziellen Vernehmlassung des Bundesamts für Landwirtschaft dagegen geäußert hatten. Parallel zu diesem Beschluss, der am 1. September 2010 in Kraft getreten ist, hat die Zolldirektion Massnahmen ergriffen, um den Pferdeimport besser zu kontrollieren. Temporäre Importe, um Pferde auszuprobieren, werden ohne Verzollung, wie es heute gang und gäbe ist, nicht mehr möglich sein. Ein Pferd wird

entweder als Kauf importiert, mit einem Rückgaberecht im Fall einer Beschwerde, oder es wird ausserhalb des Kontingents importiert, wenn es sich um einen versuchsweisen Import ohne Kaufvertrag handelt. Diese Restriktionen sollten die Importe bremsen und folglich die Vergrößerung des Importkontingents kompensieren.

AG Pferd und Ethik

Vor Kurzem hat sich aus dem Observatorium der Pferdebranche eine Arbeitsgruppe « Pferd und Ethik » konstituiert. Sie steht unter der Leitung von Pierre-André Poncet und setzt sich aus Vertretern der ganzen Pferdebranche zusammen. Die Geschäftsleitung des SFZV hat Stéphane Klopfenstein als Vertreter der Zucht in diese

Arbeitsgruppe ernannt. Hauptzweck dieser Arbeitsgruppe ist es, alle Bereiche, die das Pferd tangieren, seien es die Haltung, die Zucht oder den Pferdesport, unter ethischen Gesichtspunkten zu betrachten und einige ethische Prinzipien und Definitionen aufzustellen. Das Resultat dieser Überlegungen soll in Form von Ratschlägen und Vorschlägen den betroffenen Organisationen zufließen.

Datum der Delegiertenversammlung 2011

Die Delegiertenversammlung 2011 findet am Donnerstag, 28. April auf dem Wallierhof SO (Riedholz) statt. Die Einladung mit genauerer Zeitangabe und der Traktandenliste wird zu gegebener Zeit verschickt.

PUBLICITÉ / WERBUNG



Ihr Onlineshop für:

- Stallapotheken
- Leuchtreflexe
- Gallagher Zaun
- Birth Alarm
- Ausbildung
- Pfedersamariter

Chevaux race des Franches-Montagnes
Elevage de Jasman
Famille MARCO ET DJO FROIDEVAUX LA THEURRE
2350 SAIGNELÉGIER
TÉL. 032/951 17 03
VACANCES À LA FERME



IGFP: Internationale Gesellschaft für die Funktionsverbesserung der Pferdezähne

DR. MED. VET.
SABINE WILD
prakt. Tierärztin
gepr. PDP nach IGFP

mit mehrjähriger Erfahrung in selbständiger Tätigkeit bietet Ihnen für Ihre Pferde an:

Korrektur der Backenzähne
Kantenschleifen und Optimierung der Okklusion

Anpassen der Schneidezähne - 3-Punkt-Balance:
Kiefergelenk - Backenzähne - Schneidezähne

Jungpferde:
Kontrolle des Zahnwechsels, Extraktion der Milchzahnkappen und Wolfszähne

Tel. 078 631 48 66

E-Mail: pferdedentalpflege@bluewin.ch



Résultats Resultate

**Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS
Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE**

Cheval / Pferd NO./Nr.-ID Sexe Rang Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer Lieu / Ort

Saut / Springen

Schwarzenburg, 08.08.2010, Prüfung 5 FMJ

Carina	45AA597	F	1	Baumani Eveline	Schwarzenburg
Saragon	45AA285	M	2	Mäder Sabrina	Abligen
Flame	45AA894	F	3	Barth Christine	Kirchdorf
Lucki	32AA984	M	4	Hardt Alexandra	How
Habanero	33AA845	H	5	Nusstbaum Erika	Rueggisberg

Schwarzenburg, 08.08.2010, Prüfung 7 FMJ

Carina	45AA597	F	1	Baumani Eveline	Schwarzenburg
Levinia	47AA546	F	2	Philippa Audrey	Sornviller
Kimba	37AA118	F	3	Dürrenmatt Silvia	Schwarzenburg
Harder	46AA293	M	4	Dänzer Nathalie	Adelboden
Flame	45AA894	F	5	Hadorn Christine	Kirchdorf

Schwarzenburg, 08.08.2010, Prüfung 6 FMJ

Hergé	CH-14049896	H	1	Gleiler Vreni	Rüschegg Gambach
Lea	CH-980011926	F	2	Bähler Karin	Wattenwil
Qantas	21AA794	M	3	Marti Mirjam	Rüdtligen
Shakira	14AA752	F	4	Dänzer Nathalie	Adelboden
Halla	CH-000011846	F	5	Wiedmer Tanja	Pohlern
Hallencourt	03219912257	M	6	Mäder Sabrina	Abligen
Eliot	18AA134	M	7	Herrmann Therese	Zätzwil

Schwarzenburg, 08.08.2010, Prüfung 10 FMJ

Lea	CH-980011926	F	1	Bähler Karin	Wattenwil
Hallencourt	03219912257	F	2	Mäder Sabrina	Abligen
Hergé	CH-14049896	H	3	Gleiler Vreni	Rüschegg Gambach
Eliot	18AA134	M	4	Herrmann Therese	Zätzwil
Halla	CH-000011846	F	5	Wiedmer Tanja	Pohlern
Neili	25AA556	F	6	Gleier Martin	Schwarzenburg
Qantas	21AA794	M	7	Marti Mirjam	Rüdtligen

Vallon, 15.08.2010, Prüfung 10 FMJ

Lupin du Patourau	38AA446	M	1	Rachine Laetitia	Molonin
Quinea	39AA513	F	2	Jenny Catherine	Ependis FR
Nina	48AA885	F	3	Degliori Mirjam	Thielle-Wavre
Wasilla	38AA686	F	4	Jallion-Lepaire Mireille	Monier (Broye)
Flame	45AA894	F	5	Hadorn Christine	Kirchdorf

Vallon, 15.08.2010, Prüfung 11 FMJ

Hercules	CH-980013448	M	1	Rufer Sonja	Utigen
Livius	16AA555	M	2	Beuchat Claude	Moutier 1
Noki	CH-13860796	M	3	Jallion-Lepaire Mireille	Monier (Broye)
Néco	CH-970012576	H	4	Heinzmann Damian	Gurbrü
Halix	21AA887	M	5	Roubaty Jasmine	Malran
Ludwig	05AA772	M	6	Jost Melanie	Muntschemier

Vallon, 15.08.2010, Prüfung 13 FMJ

Hercules	CH-980013448	M	1	Rufer Sonja	Utigen
Livius	16AA555	M	2	Beuchat Claude	Moutier 1
Noki	CH-13860796	M	3	Jallion-Lepaire Mireille	Monier (Broye)
Néco	CH-970012576	H	4	Heinzmann Damian	Gurbrü
Halix	21AA887	M	5	Roubaty Jasmine	Malran

Western

Holziken, 21.08.10 - Open all Ages Showmanship at Halter.

Finesse	CH-14016596	F	1	Breitenstein Joëlle	Lausen
Lord v. Kappensand	24AA521	M	2	Hatt Jacqueline	Attkon
Lucie	18AA366	F	3	Demont Marlène	Wolfinswil

Holziken, 21.08.10 - Open all Ages Trail

Flora	CH-970011663	F	1	Harnisch Janine	Niedrühningen
Lord v. Kappensand	24AA521	M	2	Hatt Jacqueline	Attkon
Finesse	CH-14016596	F	3	Breitenstein Joëlle	Lausen
Chouaite	CH-980012963	F	4	Ess Gabriella	Bettingen
Lara-Mae	CH-970012381	F	5	von Wyl Jessica	St. Nicklausen

Holziken, 21.08.10 - Open all Ages Pleasure

Lord v. Kappensand	24AA521	M	1	Hatt Jacqueline	Attkon
Finesse	CH-14016596	F	2	Breitenstein Joëlle	Lausen
Lucie	18AA366	F	3	Demont Marlène	Wolfinswil
Flora	CH-970011663	F	4	Harnisch Janine	Niedrühningen
Lara-Mae	CH-970012381	F	5	von Wyl Jessica	St. Nicklausen

Holziken, 21.08.10 - Open all Ages Horsemanship

Finesse	CH-14016596	F	1	Breitenstein Joëlle	Lausen
Lord v. Kappensand	24AA521	M	2	Hatt Jacqueline	Attkon
Lara-Mae	CH-970012381	F	3	von Wyl Jessica	St. Nicklausen
Flora	CH-970011663	F	4	Harnisch Janine	Niedrühningen
Lucie	18AA366	F	5	Demont Marlène	Wolfinswil

Holziken, 21.08.10 - Open all Ages Reining

Lara-Mae	CH-970012381	F	1	von Wyl Jessica	St. Nicklausen
----------	--------------	---	---	-----------------	----------------

Holziken, 21.08.10 - Greenhornhorse Showmanship at Halter.

Laurel	26AA241	M	1	Scherer Esther	Altwies
Leika	39AA136	F	2	Witwer Judith	Seedorf
Norin	000071936	F	3	Buser Blanda	Niedererinsbach
Hasard	CH-980013356	M	4	Brunner Vreni	Walschemohr
Luana	49AA902	F	5	Fühler Markus	Muhlen

Holziken, 21.08.10 - Greenhornhorse Trail

Biju	05419920639	M	1	Läubli Corinne	Bonningen
Lucky	20AA643	M	2	Hunziker Sandra	Bonningen
Laurel	26AA241	M	3	Scherer Esther	Altwies
Leika	39AA136	F	4	Witwer Judith	Seedorf
Luana	49AA902	F	5	Fühler Markus	Muhlen
Max	36AA660	M	6	Pfeiffer Edith	Zauggenried
Mona	32AA860	F	7	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Laska	28AA852	M	8	Gessbühler Jennifer	Rüschegg Heubach
Lora	29AA006	F	9	Wegmann Ally	Oberuzwil
Levy	14AA042	M	10	von Wyl Luzia	Giswil
Corso	06819921869	M	11	Für Mirjam	Heitenried
Dunja	22AA710	F	12	Föhn Sarah	Nänikon
Valesco	CH-980010357	M	13	Bigler Laura	Studen
Fournie	CH-000012017	F	14	Kreischmann Anja	Basel

Holziken, 21.08.10 - Greenhornhorse Pleasure

Lora	29AA006	F	1	Wegmann Ally	Oberuzwil
Laurel	26AA241	M	2	Scherer Esther	Altwies
Corso	06819921869	M	3	Für Mirjam	Heitenried
Luana	49AA902	F	4	Fühler Markus	Muhlen
Mona	32AA860	F	5	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Leika	39AA136	F	6	Witwer Judith	Seedorf
Lucky	20AA643	M	7	Hunziker Sandra	Bonningen
Valesco	CH-980010357	M	8	Bigler Laura	Studen
Hugo	32AA158	M	9	Kuenzi-Witwer Barbara	Zätzwil

Holziken, 21.08.10 - Greenhornhorse Horsemanship

Luana	49AA902	F	1	Fühler Markus	Muhlen
Lucky	20AA643	M	2	Hunziker Sandra	Bonningen
Laurel	26AA241	M	3	Scherer Esther	Altwies
Mona	32AA860	F	4	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Leika	39AA136	F	5	Witwer Judith	Seedorf
Biju	05419920639	M	6	Läubli Corinne	Bonningen
Levy	14AA042	M	7	von Wyl Luzia	Giswil
Corso	06819921869	M	8	Für Mirjam	Heitenried
Valesco	CH-980010357	M	9	Bigler Laura	Studen
Hugo	32AA158	M	10	Kuenzi-Witwer Barbara	Zätzwil
Milli	05619921224	F	11	Jud Alexandra	Zofingen

Holziken, 21.08.10 - Greenhornhorse Reining

Max	36AA660	M	1	Pfeiffer Edith	Zauggenried
Laurel	26AA241	M	2	Scherer Esther	Seedorf
Leika	39AA136	F	3	Witwer Judith	Giswil
Levy	14AA042	M	4	von Wyl Luzia	Bonningen
Lucky	20AA643	M	5	Hunziker Sandra	Studen
Valesco	CH-980010357	M	6	Bigler Laura	Zätzwil
Hugo	32AA158	M	7	Kuenzi-Witwer Barbara	Zätzwil

Jeux équestres dans une ville pleine d'histoire

Reiterspiele in einer geschichtsträchtigen Stadt

Faire découvrir le charme et les merveilles de Porrentruy à travers des joutes équestres, en lien avec le thème de la St-Martin, tel est le but des organisateurs du Derby de la St-Martin. La quatrième édition aura lieu le 7 novembre.

Anlässlich des Martinsfest sollen die Teilnehmer bei einem Ringreiten den Charme und die Sehenswürdigkeiten von Porrentruy entdecken, so haben die Organisatoren des St-Martin Derby es geplant. Am 7. November soll die vierte Ausgabe starten.

Réputée pour son château et ses écoles, la ville de Porrentruy est parfaitement conservée. Durant le Derby, cavaliers et meneurs auront la chance de parcourir des sites historiques (Lycée cantonal, Hôtel Dieu et d'autres encore), en se déplaçant d'épreuve en épreuve, au bruit des sabots sur les pavés. Ces moments de convivialité sont gravés autant dans la mémoire des participants, que des spectateurs.

Les concurrents partiront du Mont de Coeuve (endroit du concours hippique) et rejoindront Porrentruy après une première épreuve à la Rue du Jura. Comme chaque année, c'est un jeu d'équipe avec un attelage à 1 ou 2 chevaux plus 2 cavaliers qui se départageront par des exercices d'habileté et de maîtrise.

Après un parcours de 2h30 environ, les participants se retrouveront à nouveau au Mont de Coeuve, où leur seront servis des plats du fameux menu de la St-Martin, dans une ambiance sympathique. Le nombre d'équipes est limité à 40. Premier départ à 8h30.

Virginie Michel



Photo/Foto : Patricia Korn

Das perfekt erhaltene Städtchen Porrentruy ist dank seinem Schloss und seinen Schulen weit herum bekannt. Während des Derbys kommen Reiter und Fahrer an historischen Stätten (Kantonales Gymnasium, Hôtel Dieu und andere) vorbei, wenn sie zum Geklapper der Hufe über die Kopfsteinpflaster von Aufgabe zu Aufgabe ziehen. Dieser festliche Empfang bleibt den Teilnehmern und Zuschauern in bester Erinnerung.

Die Teilnehmer starten beim Mont de Coeuve (Austragungsort des Concours Hippique) und erreichen nach einer ersten Prüfung in der Rue du Jura Porrentruy. Wie jedes Jahr messen sich die Teams, die aus einem Ein- oder Zweispänner sowie 2 Reitern bestehen, in diversen Geschicklichkeits- und Gehorsamsübungen.

Nach einem Parcours von ca. 2h30 treffen die Teilnehmer wieder in Mont de Coeuve ein, wo sie in aller Gemütlichkeit das berühmte St-Martinsessen genießen können. Die Zahl der Teams ist auf 40 beschränkt, erster Start um 8h30.

Virginie Michel



Münsingen BE : 1e marché national mensuel de chevaux et petits animaux

Le goût des marchés paysans d'autrefois

La communauté d'Intérêt Cheval Suisse a décidé d'organiser un marché mensuel de chevaux et petit animaux au Sigi's Biohof Schwand, à Münsingen. Après une première le 11 septembre, le marché se renouvellera le 9 octobre et le 11 décembre de 10h à 16h.

Qui désire vendre quelque chose, se rend au Schwand, qui désire acquérir quelque chose, le trouve au Schwand. Derrière ce slogan se retrouve l'idée d'un retour vers les marchés traditionnels d'animaux où le vendeur et l'acheteur se regardaient dans les yeux et concluaient une affaire par une simple poignée de main.

De nos jours, l'intérêt des propriétaires de chevaux et petits animaux n'est plus uniquement l'aspect économique, mais l'amour pour ces animaux. Nous vivons dans un monde de plus en plus stressant et informatisé, il est évident que la nature et le monde animal contribuent au bien-être de l'homme, soulignent les organisateurs.

Le secteur des chevaux est destiné aux chevaux de toutes races, nés en Suisse, y compris poneys et ânes, répartis en quatre catégories : a) cheval de sport (saut, dressage, concours complet, atte-

lage) ; b) cheval de sport (western, gymkhana, trek, endurance) ; c) cheval d'élevage (jument & poulain) et cheval de loisirs (promenade, famille) ; d) poney et âne.

Le marché des petits animaux accueille tous les animaux, tels que moutons, chèvres, alpagas, chiens, chats, oiseaux, colombes, poules, canards, oies, lapins, hamsters, etc. (mais pas de reptiles)

Ce marché des animaux se complètera comme traditionnellement par les appareils et les outils ainsi que par le «second hand» : harnais, selles, habits d'équitation, calèches, cages etc.

Renseignements et inscriptions :
Communauté d'Intérêt Cheval Suisse, Section Marché,
Jean-Jacques Fünfschilling,
rte de Murist 19, 1470 Lully,
079 301 16 11

Münsingen BE : 1. Nationaler monatlicher Pferde und Kleintiermarkt

Wieder zurück zu den traditionellen Tiermärkten

Die Interessengemeinschaft zur Förderung des Schweizer Pferdes organisiert auf Sigi's Biohof Schwand, Münsingen einen monatlichen Pferde und Kleintiermarkt. Erstmals am 11. September, danach am 9. Oktober und 11. Dezember von 10h bis 16h.

Wer etwas zu verkaufen hat, der bringt es auf den Schwand, wer etwas kaufen möchte, der findet dies auf dem Schwand. Hinter diesem Slogan steckt die Idee, wieder zurück zu den traditionellen Tiermärkten, wo sich Verkäufer und Käufer noch in die Augen geschaut haben und mit Handschlag ein Geschäft abschlossen. Bei vielen Pferde- und Kleintierhaltern steht nicht nur der wirtschaftliche Aspekt zur Haltung dieser Tiergattungen im Vordergrund, sondern die Liebe zu den Tieren. In der heutigen Plastik- und Computerwelt bringen die Natur und die Tierwelt das zukünftige Wohlgefühl des Menschen, betonen die Organisatoren. Der Pferdemarktsektor ist bestimmt für in der Schweiz geborene Pferde aller Alter, aller Rassen, inklusiv Pony und Esel. Er wird in folgenden Kategorien aufgeteilt : a) Sportpferde (Springen, Dressur, Military, Fahren) ;

b) Sportpferde (Western, Gymkhana, Trek, Endurance) ; c) Zuchtpferde (Stuten & Fohlen) und Freizeitpferde (Spazierreiten, Familie) ;

d) Pony und Esel.

Am Kleintiermarkt sind alle Haustiere wie Schafe, Ziegen, Alpaka, Hunde, Katzen, Vögel, Tauben, Hühner, Enten, Gänse, Kaninchen, Hamster usw. erwünscht (keine Reptilien).

Wie üblich werden an diesem Tiermarkt Geräte und Hilfsmaterial sowie «Second Hand» Geschirre, Sättel, Reitkleider, Kutschen, Tierkäfige usw. angeboten.

Auskünfte und Anmeldungen :
IG zur Förderung des CH Pferdes, Sektion „Buremärkt“,
Jean-Jacques Fünfschilling,
rte de Murist 19, 1470 Lully,
079 301 16 11

PUBLICITÉ / WERBUNG

LE FRANCHES-MONTAGNES

publicité - annonces

Demandez-nous une offre !

Josiane Froidevaux, Saignelégier
tél. 079 813 00 29
djo.froidevaux@bluewin.ch

DER FREIBERGER

Werbung - Inserate

Verlangen Sie ein Angebot !

Maria Fleig, Bellinzona
Tel: 079 240 06 17
sibicat@bluewin.ch

Diplomierte Pferdetherapeutin

Profitieren Sie von meinem Wissen und meiner Haaranalyse bei:

- diffuse Lahmheiten
- Verhaltensstörungen
- Rittigkeitsproblemen
- Leistungsabfall
- Leistungsschwäche
- Hautprobleme

Erteile Reit- und Longierunterricht, auch Kinder

Nähere Informationen unter

www.es-animalcare.ch oder Telefon 079 565 76 88



4e Route de la Tête de moine

4. Tête de Moine Route

Pour faire suite au succès rencontré lors des trois premières éditions, les organisateurs de la route de la Tête de Moine ont décidé d'en mettre sur pied une quatrième qui se déroulera le 23 octobre 2010.

Die Organisatoren der Tête de Moine Route wollen am Erfolg der ersten drei Ausgaben anknüpfen und haben beschlossen, den Anlass dieses Jahr am 23. Oktober 2010 zum vierten Mal durchzuführen.

Pour redonner un nouveau souffle à cette manifestation et pour répondre aux vœux des participants, les organisateurs ont décidé de concentrer la route de la Tête de Moine 2010 sur une seule journée autour de la halle-cantine de Saignelégier. Cette mesure permettra d'éviter de nombreux déplacements de chevaux. En outre, le public pourra suivre l'essentiel de la manifestation sans avoir à se déplacer.

Les compétitions ont quelque peu changé depuis l'année dernière pour attirer de nouveaux passionnés. Pour respecter la tradition et l'origine de la Tête de Moine, l'étape montée reliera Bellelay à Saignelégier. Les deux étapes attelées longues d'une quinzaine de kilomètres chacune, partiront et arriveront à la Halle-Cantine de Saignelégier, haut lieu du Marché-Concours. L'après-midi, les équipes se mesureront sur trois épreuves spéciales: la traction, le débardage et le slalom attelé-monté.

L'événement avant tout à caractère amical est mis sur pied par

les syndicats d'élevage chevalin des Franches-Montagnes, de Bellelay, du Haut-Plateau montagnard et de Tramelan-Erguël. (com)



Um der Veranstaltung frischen Wind zu geben, und weil es von den Teilnehmern gewünscht wurde, haben die Organisatoren beschlossen, die Tête de Moine Route 2010 an einem einzigen

Tag, ohne selber den Standort wechseln zu müssen.

Die Wettkämpfe wurden gegenüber der letztjährigen Ausgabe etwas abgeändert, damit neue Fans gewonnen werden können. Die gerittene Etappe verbindet Bellelay mit Saignelégier und würdigt die traditionelle Herkunft des Tête de Moine. Die beiden jeweils fünfzehn Kilometer langen gefahrenen Etappen starten und enden bei der Halle-Cantine von Saignelégier, Zentrum des Marché-Concours. Am Nachmittag messen sich die Teams in drei Spezialprüfungen: der Zugprüfung, dem Rücken und dem reitend gefahrenen Slalom.

Der vor allem der Kameradschaft dienende Anlass wird von den Pferdezuchtgenossenschaften der Franches-Montagnes, von Bellelay, des Haut-Plateau Montagnard und von Tramelan-Erguël organisiert. (com)

Renseignements :
032/951.18.91
Henri-Jo Willemin, secrétaire

Tag in der Umgebung der Halle-Cantine von Saignelégier zu konzentrieren. Dank dieser Massnahme müssen die Pferde nicht mehr so oft verlegt werden. Zudem kann das Publikum den Hauptteil der Veranstaltung verfol-

Auskünfte :
032/941.39.64
Henri Spychiger

PUBLICITÉ / WERBUNG

Boutique FM



CP 190
1580 Avenches

<http://boutique.fm-ch.ch/fr/>
<http://boutique.fm-ch.ch/de/>

026 / 676 63 31
boutique@fm-ch.ch



33 poulains sur deux places de concours

Les juges de race Martin Keller de Suisse orientale et Pierre-André Froidevaux de Suisse romande se sont retrouvés plus ou moins à mi-chemin, soit en Argovie, pour pointer les poulains franches-montagnes du syndicat d'élevage de Rothrist et environs sur les places de concours de Rothrist et de Merenschwand.

Six poulains dont quatre par Vidocq se sont présentés dans la cour de la famille Braun à Rothrist. On en retrouvait trois au rappel, avec en tête Deleyla (par Lascar), appartenant à Jakob Graber de Vordemwald. Une pouliche très harmonieuse, née en février, qui fit valoir ses allures obtenant des notes de 8, 6 et 8. Vareina était deuxième, pouliche par Vidocq propriété de Hans Braun senior, qui s'est surtout distinguée par sa tête sympathique et des notes de 8, 6 et 7. Au troisième rang avec les mêmes notes mais avec une moins bonne ligne de dos, on retrouvait encore une pouliche, Clivia (par Vidocq), née chez Sandra & Hans Braun-Tröndle.

Il vaut la peine de relever que trois générations se sont illustrées sur la place de concours de Rothrist, puisque la pouliche Deleyla n'avait pas seulement sa mère mais également sa grand-mère à ses côtés au rappel. Il n'est plus guère nécessaire de présenter l'étalon Don Flamingo de Hans Braun junior. Ce reproducteur de 18 ans s'est présenté au mieux de sa forme, avec toute l'expressivité de son allant au trot.

Prépondérance de l'étalon Legato

La place de concours de Merenschwand était organisée dans un pré de la famille Fischer à Weyhölzli. Le sol ramolli par les pluies influença quelque peu les mouvements des poulains. Juste un quart d'entre eux, soit 7 sur 27 (16 pouliches et 11 mâles), atteignant le rappel avec 21 points ou plus.

Agé de 16 ans, l'étalon Legato (Locarno-Vulcain-Libéral) était le mieux représenté avec 12 poulains, lesquels ont été bien pointés. L'autre géniteur principal du lot étant Vicky, propriété de la famille Konrad-Meyer, avec 10 poulains.

La pouliche Chili von Weyhölzli (par Legato) propriété de Josef Fischer de Merenschwand emporta le rappel avec des notes de 8, 7, 8. Juste derrière elle, avec des notes de 8, 7, 7 on retrouvait le poulain mâle Lenny (Lariboy), appartenant à Heidi Fischer Heck. Fanny (propriétaire Werner Marti-Villiger) par Herby se hissait au troisième rang avec des notes de 7, 6 et 8. Toujours au rappel, on

retrouvait la pouliche de Margrith Roths Lisel (Legato), celle d'Helen Füglisters Leana (Lambado Boy) et le poulain mâle Lascar (Legato) à Werner Marti-Villiger. Enfin, la puissance des étalons parla aussi à Merenschwand avec la présentation de Herby, 20 ans, à Werner Marti-Villiger et du 18 ans Vicky à Remo Konrad-Meier.

Polyvalent FM

Les jeunes membres de la société de cavalerie de la région ont déjà présenté leur programme de show très varié en différentes occasions. Autant le «rockeux» quadrille d'attelage qu'une combinaison savante entre cavaliers et meneurs suscitèrent l'adhésion

du public. La troupe des jeunes de la région a ainsi fait une nouvelle fois sensation dans la nuit argovienne, cette fois avec un nouveau quadrille d'attelage. La troupe démontre ainsi que les franches-montagnes sont vraiment bons à tout faire.

www.pferdezuchtverein-rothrist.ch

Karin Rohrer

La pouliche Chili von Weyhölzli, 1er rang à Merenschwand
Stutfohlen Chili von Weyhölzli, 1. Rang in Merenschwand, Besitzer Josef Fischer

photo/Foto Marianne Meyer



33 Fohlen auf zwei Schauplätzen

Die Rasserichter Martin Keller aus der Ostschweiz und Pierre-André Froidevaux aus dem Weltschland trafen sich sozusagen in der Mitte, nämlich im Kanton Aargau. Sie bewerteten die Freiburger-Fohlen vom Pferdezuchtverein Rothrist und Umgebung auf den Schauplätzen Rothrist und Merenschwand.

Sechs Fohlen, vier davon abstammend von Vidocq, zeigten sich auf dem Lehenhof der Familie Braun in Rothrist. In den Rappel kamen drei Fohlen, angeführt von der Anfang Februar geborenen Deleyla (von Lascar), welche Jakob Graber aus Vordemwald gehört. Eine sehr harmonische Stute, welche sich gut im Gangwerk präsentierte und die Noten 8, 6, 8 bekam. Im zweiten Rang bewies sich die Stute Vareina (von Vidocq), im Besitz von Hans Braun sen. Auffallend vor allem der sympathische Kopf des Fohlens, welches mit 8, 6, 7 benotet wurde. Auf dem dritten Platz, mit derselben Benotung, aber einer etwas weniger guten oberen Linie, war die Stute Clivia (von Vidocq) zu bewundern, welche Sandra & Hans Braun-Tröndle gehört. Erwähnenswert ist sicher die Tatsache, dass sich auf dem Schauplatz Rothrist drei Generationen vorne im Klassement zeigten, da Stutfohlen Deleyla nebst seiner Mutter auch seine Grossmutter neben sich hatte im Rappel. Den Zucht-Hengst Don Flamingo von Hans Braun jun. braucht man kaum mehr gross vorzustellen. Der 18-jährige Beschäler zeigte sich in ausgezeichnete Kondition und bei seiner Vorführung kamen vor allem der elastische Schritt und der gute Schub im Trab zum Ausdruck.

Dominanter Zuchthengst Legato

Der Schauplatz in Merenschwand befand sich auf einem Grasplatz der Familie Fischer im Weyhölzli. Durch den weichen Boden, infolge regnerischen Wetters, wurden die

Bewegungen der Fohlen etwas beeinträchtigt. Knapp ein Viertel, nämlich 7 von 27 Fohlen (16 Stut-

mend und seine Fohlen wurden gut bewertet. 10 Fohlen „im Rennen“ hatte der Zuchthengst Vicky von



La pouliche Deleyla, propriété de Jakob Graber 1er rang au rappel à Rothrist
Stutfohlen Deleyla, Besitzer Jakob Graber, 1. Rang im Rappel im Rothrist

photo/Foto: Karin Rohrer

und 11 Hengst-Fohlen) schafften es in den Rappel ab 21 Punkten und dieser war gemischt mit Hengsten und Stuten. Mit 12 Nachkommen war der 16-jährige Zuchthengst Legato (Abstammung Locarno-Vulcain-Libéral) bestim-

Familie Konrad-Meyer. Stutfohlen Chili von Weyhölzli (von Legato) im Besitz von Josef Fischer aus Merenschwand siegte im Rappel mit den Noten 8, 7, 8. Knapp dahinter, mit den Noten 8, 7, 7 fand sich das Hengstfohlen Lenny

(Lariboy) wieder, welches Heidi Fischer Heck gehört. Fanny (Besitzer Werner Marti-Villiger) stammt von Herby ab und bekam die Noten 7,6,8 im dritten Rang. Ebenfalls in den Rappel kamen Margrith Roths Stutfohlen Lisel (Legato), Helen Füglisters Stutfohlen Leana (Lambado Boy) und das Hengstfohlen Lascar (Legato) von Werner Marti-Villiger. Auch in Merenschwand war Hengstpower angesagt, wurden hier der 20-jährige Herby von Werner Marti-Villiger und der 18-jährige Vicky von Remo Konrad-Meier vorgestellt.

Vielseitige Freiburger

Die jugendlichen Vereinsmitglieder vom PZVR haben bereits an verschiedenen Anlässen ihr abwechslungsreiches Showprogramm vorgestellt. Die „rockige“ Fahrquadrille oder eine kombinierte Darbietung von Reitern und Fahrern fanden beim Publikum Anklang. In der Aargauer Pferdenacht hat die Jugendgruppe wieder einen Auftritt, nun mit einer neuen Fahrquadrille. Die Show-Truppe beweist damit eindrücklich, dass die Freiburger für alles zu haben sind. www.pferdezuchtverein-rothrist.ch

Karin Rohrer



Bureau de conseils

Le ferrage alternatif

Le parage du sabot, suivi de son ferrage, est une des méthodes de protection du sabot les plus sûres, et une des plus pratiquées. Or, cette méthode n'est pas toujours applicable. Que faire dans ces cas-là?

Depuis que l'homme a commencé à utiliser le cheval pour ses déplacements et son travail, il a dû creuser ses méninges pour pallier les ennuis causés par l'usure assez rapide de la corne de sa monture, surtout à une époque où la ferrure n'existait pas encore. Tous les spécialistes équinés de l'époque appelés « hippiatres » établissaient des règles bien précises quant à la conformation idéale du sabot et de son entretien. Face aux problèmes d'usure précoce, les anciens faisaient des efforts considérables pour trouver des solutions pour protéger la corne ; on trouve alors des « chaussures pour sabots », telles que les hipposandales en cuir, en corde de paille ou encore de sacs.

Les différentes utilisations de l'animal vont donc décider du parage, du ferrage, ou d'une protection alternative.

Protection et usure du sabot

Le choix de la protection découle de l'usure prématurée du sabot sur les surfaces praticables, ainsi que de l'anatomie du cheval. Les critères

de choix sont multiples : forme de détention, race, poids, aplombs, maladies, etc. L'utilisation de matériaux tels que le plastique et l'aluminium joue également un rôle majeur dans ce choix. Toutefois, malgré une recherche intense et de nombreux essais, le fer reste actuellement le meilleur compromis pour bon nombre de chevaux. La structure du fer permet un ajustement parfait, des relevés de pince ou autres corrections. En outre, par sa surface et sa garniture, il permet un mécanisme optimal du pied sans usure prématurée de la boîte cornée.

Nécessité d'une autre ferrure

Pour un certain nombre de chevaux, le fer n'est pas adapté, ce pour plusieurs raisons : effritement de la corne, utilisations autres du cheval, ou pas adapté à certains types de comportement lors d'une détention en groupe. Dans ce genre de cas, nous avons la possibilité de pratiquer un ferrage dit « alternatif », qui a pour caractéristique principale d'être sans clous. Les buts d'une

ferrure alternative sont les mêmes que ceux d'une ferrure habituelle : protéger le sabot face à l'usure et atténuer la sensibilité du pied lors de l'utilisation du cheval.

Types de ferrures alternatives

Il existe diverses possibilités de ferrures alternatives. En voici trois parmi les principales :

Ferrures lacées

Les ferrures lacées se trouvent principalement sous la forme de chaussons ajustables et pouvant se serrer contre la paroi du sabot à l'aide de fixations ressemblant à celles d'une chaussure de ski. Il en existe différentes sortes, ajustables selon les modèles. Il faut les enfiler pour les utiliser dans le terrain et les enlever lorsque le cheval est au repos. Un des paramètres dont il faut particulièrement tenir compte est le risque de blessure aux glomes due aux frottements du chausson contre ceux-ci. La forme du sabot est un facteur important pour le choix du chausson.

Ferrures collées

La ferrure collée demande une certaine expérience avec les produits chimiques et une préparation particulière du sabot. Elle se compose, le plus souvent, de languettes de divers matériaux que l'on colle sur la paroi du sabot, avec un fer en aluminium ou en plastique, selon la marque. Sa durée de vie dépend fortement de la forme et du taux d'humidité du sabot. Elle est particulièrement utilisée chez les trotteurs.

Les pâtes de protection

Les pâtes de protection sont des produits dotés, en général, de 2 composants que l'on applique sous le sabot après parage, pour combler le sabot. Ce matériel va s'user à la place de la corne, répartir le poids et décharger les parois. Ce système est commun à diverses ferrures orthopédiques. La préparation du sabot est particulière. En effet, les produits utilisés ne doivent pas sensibiliser plus encore le sabot. Le résultat dépend fortement du taux d'humidité du sabot et de l'utilisation de ce dernier.





En cas de doute ou de questions, n'hésitez pas à faire appel aux connaissances pointues de votre vétérinaire ou de votre maréchal. Le verdict sera rendu par le cheval et son confort.

Philippe Bertholet



Exemple de ferrure collée
Geklebter Hufschutz

Terminologie

Pied nu : Cheval non ferré, p. ex. : jument suitée, cheval peu utilisé, ou en accord avec son usure, le mode de détention, etc.

Parage : action de couper le surplus de corne que le cheval n'a pas usé naturellement, ou de remettre dans l'aplomb un cheval qui n'use pas régulièrement.

Le parage et le pied nu feront l'objet d'un article ultérieur.



Beratungsstelle Pferd

Der alternative Hufbeschlag

Das Ausschneiden des Pferdehufes und das anschliessende Beschlagen mit einem Hufeisen sind eine der sichersten und am häufigsten praktizierten Hufschutzmassnahmen. Doch diese Methode ist nicht immer anwendbar. Welche Alternativen bieten sich?

Seitdem die Menschen begonnen haben, das Pferd für ihre Fortbewegung und Arbeit zu gebrauchen, mussten sie sich mit dem recht schnellen Hornabrieb und mit den dadurch verursachten Problemen auseinandersetzen, insbesondere als der Eisenbeschlag noch nicht erfunden war. Alle damaligen als "Hippiater" bezeichneten Pferdespezialisten stellten denn auch präzise Regeln über die ideale Form des Pferdehufes und dessen Pflege auf. Im Altertum wurden beachtliche Anstrengungen unternommen, um den Huf vor vorzeitigen Abnutzungserscheinungen zu schützen. Vorgänger der Hufeisen waren so genannte "Hufschuhe" wie Hipposandalen aus Leder oder geflochtenem Stroh oder auch Säcke.

Das Ausschneiden des Hufes und der Eisenbeschlag bzw. eine alternative Hufschutzmassnahme richten sich nach dem jeweiligen Verwendungszweck des Pferdes.

Schutz und Abnutzung des Pferdehufes

Der richtige Hufschutz wird entsprechend dem übermässigen Hu-

fabrieb auf den Boden, auf welchen das Pferd läuft, und der Anatomie des Tieres ausgewählt. Mehrere Kriterien sind dabei zu berücksichtigen: Haltungsform, Rasse, Gewicht, Stellung der Gliedmassen, Krankheiten usw. Die eingesetzten Materialien wie Kunststoff oder Aluminium sind weitere wesentliche Faktoren. Trotz intensiver Forschung und zahlreicher Versuche stellt das Hufeisen nach wie vor für viele Pferde den besten Kompromiss dar: Die Struktur des Eisens erlaubt eine perfekte Anpassung an die Hufform, eine Zehenrichtung oder weitere Korrekturen. Dank seiner Auflagefläche und Garnitur ist ein optimaler Hufmechanismus ohne vorzeitige Abnutzung der Hornkapsel gewährleistet.

Wenn ein Alternativbeschlag Not tut

Das Hufeisen ist für gewisse Pferde nicht geeignet. Dafür gibt es mehrere Gründe: brüchige Hufhornwand, andere Verwendungsart des Pferdes oder bestimmte Verhaltensweisen oder bei der Integration in der Gruppenhaltung. In diesen Fällen bietet sich ein so ge-

nannter Alternativbeschlag an, der sich hauptsächlich dadurch auszeichnet, dass die Befestigung ohne Nägel erfolgt. Der Alternativbeschlag zielt auf denselben Zweck ab wie der herkömmliche Eisenbeschlag: Schutz vor Abnutzung und Empfindlichkeit des Pferdehufes beim Einsatz des Pferdes.

Verschiedene Arten von Alternativbeschlägen

Es besteht eine breite Palette an alternativen Hufbeschlägen. Nachfolgend wird auf drei der wichtigsten Varianten eingegangen:

Beschläge zum Anschnallen

In erster Linie handelt es sich um Hufschuhe, die mit ähnlichen Schnallen, wie sie bei Skischuhen üblich sind, gegen die Hufwand befestigt werden. Es existieren verschiedene Arten von Hufschuhen, die je nach Modell regulierbar sind. Sie werden gezielt für die Ausritte ins Gelände angezogen und danach wieder entfernt. Einem Aspekt gilt es besonders Rechnung zu tragen: Durch die Reibungen des Hufschuhs kann es an den Ballen zu Scheuerstellen kommen. Die Huf-

form ist daher ein wichtiger Faktor, den es bei der Wahl des Hufschuhs zu beachten gilt.

Geklebter Hufschutz

Die Klebebeschläge erfordern sowohl eine gewisse Erfahrung mit den chemischen Produkten als auch eine besondere Hufbearbeitung. Sie haben in der Regel Laschen aus verschiedenen Materialien, die an der Hufwand verklebt werden, wobei je nach Marke ein Aluminiumeisen oder ein Kunststoffbeschlag den Grundkörper bildet. Die Lebensdauer hängt von der Form und der Feuchtigkeit des Pferdehufes ab. Klebebeschläge kommen insbesondere bei Trabern zum Einsatz.

Schutzpasten

Die Schutzpasten sind in der Regel Zwei-Komponenten-Produkte, die man nach dem Ausschneiden auf dem Huf anbringt, um ihn auszufüllen. Dieses Material schützt das Hufhorn vor Abrieb, dient der Gewichtsverteilung und entlastet die Hufwände. Verschiedene orthopädische Beschläge beruhen auf diesem System, das eine besondere Bearbeitung des Pferdehufes ver-





langt: Die verwendeten Produkte dürfen nämlich den Huf nicht noch empfindlicher machen. Ausschlaggebend für das Ergebnis sind die Feuchtigkeit des Pferdehufes und dessen Nutzung.

Bei Fragen oder Unklarheiten ist es ratsam, sich an den Tierarzt oder den Hufschmied mit dem erforderlichen Fachwissen zu wenden. Letztendlich entscheiden aber das Pferd und dessen Wohlbefinden.



Exemple de pâte de protection
Schutzpasten

Philippe Bertholet

Fachbegriffe

Barhuf: Unbeschlagenes Pferd wie z. B. Stute mit Fohlen oder Pferd, das wenig eingesetzt wird oder dessen Nutzungs- und Haltungsform auf Barhuf abgestimmt ist usw.

Ausschneiden: Das überschüssige Hufhorn, welches das Pferd nicht auf natürliche Weise abgenutzt hat, wird weggeschnitten oder die Stellung der Gliedmassen eines Pferdes, welches das Hufhorn unregelmässig abreibt, wird ausgeglichen.

Das Ausschneiden und der Barhuf werden Thema eines nächsten Beitrages sein

Les franchises-montagnes sur le podium

Avec la deuxième place au classement général, l'Equipe-FM.CH a réussi un joli coup lors de la 3e Route des vins et du Comté à Levier dans le Haut-Doubs. Elle suit l'équipe belge Trait d'Union qui signe sa deuxième victoire et précède l'équipe organisatrice, les Comtois. Cette magnifique récompense couronne un solide travail de préparation.

Cette année, la sélection des chevaux a été difficile, quelques boïteries chez les chevaux comme chez les humains sont venues brouiller les cartes. Les membres de l'équipe ont su faire preuve de solidarité envers leurs coéquipiers et ont constitué des paires de chevaux entre différents propriétaires.

Avec 15 épreuves notées à divers coefficients, il a fallu beaucoup de souplesse, d'esprit d'initiative et de confiance pour engager intelligemment chevaux, meneurs et grooms dans les exercices pour lesquels ils sont le plus qualifiés. Ils ont su donner le maximum d'eux-mêmes en se fiant au dicton : qui veut aller loin ménage sa monture.

Les épreuves qui ont valu ce succès sont : La traction (4e) Thomas Foerster avait attelé Megane et Radibus et Daniel Jacot y a ajouté Ombre un étalon du Haras National les chevaux ont tiré un char de 2,8 t. à la montée, le public était ébahi. Le marathon indoor (2e) couru en deux manches avec Christophe Guerry aux guides des étalons Ombre et Coventry et Séverine Michon qui s'est vue confiée par Christian von Gunten les juments Eliana et Locky. André Staehli avec les chevaux Hary et Lewis a présenté un magnifique travail labour où les trois meilleurs concurrents n'avaient que 2 points d'écart, il a obtenu la 3e place.

Au routier dont le tempo exigé demandait un gros effort aux chevaux, les meneurs Raymond Bally, Jean-Claude Barmaverain et

Christian von Gunten pour les attelages à deux chevaux et Justin Nicod avec l'attelage à quatre ont obtenu une 3e place. Les qualités du franchises-montagnes ont aussi été mises en valeur lors du spectacle qui a valu une 5e place et du défilé où l'Equipe-FM a présenté une «roulante» tractée à la Daumont suivie

durant le spectacle et à notre camp à nos visiteurs.

Concurrence entre franchises-montagnes

Le chef d'équipe Fritz Fankhauser et Juliette Tardent son adjointe sont fiers des résultats obtenus par l'Equipe-FM.CH forte d'une cinquantaine de membres qui

ajusté le matériel, à toutes les personnes qui ont mis du matériel à disposition dont la tente ainsi qu'au caissier qui veille au grain. L'Equipe-FM n'est plus la seule à se présenter avec des chevaux de race Franches-Montagnes. Des équipes multi-races belges et françaises ont aussi misés sur les qualités des FM pour les engager



Les FM ont tiré un char de 2.8t à la montée, le public était ébahi
Die Freiburger Pferde haben einen 2,8t-Wagen eine Steigung hinauf gezogen, das Publikum war verblüfft

de deux véhicules militaires et d'une armée de cuisiniers. Cette prestation a été récompensée par une 4e place. Même rang pour la convivialité. Pour ces deux épreuves, l'Equipe -FM a bénéficié des produits de ses sponsors à faire déguster lors du repas des équipes, du défilé, dans la halle

n'ont pas ménagé leurs efforts. Un merci à toutes et tous ceux qui ont travaillé dans l'ombre, la secrétaire, la vétérinaire très attentive à la santé des chevaux, l'équipe cuisine toujours disponible et accueillante, tous ceux qui ont bichonnés les chevaux, astiqué les cuirs, réparé, bricolé,

dans la compétition. C'est la preuve que l'équipe suisse leur a fait envie !

Claire Bertholet



Die Freiburger auf dem Podest

Mit dem zweiten Rang im Gesamtklassement konnte die Equipe-FM.CH an der 3. Route des vins et du comté in Levier im Haut-Doubs einen schönen Erfolg feiern. Den Sieg hat das belgische Team Trait d'Union bereits zum zweiten Mal davongetragen, auf dem dritten Rang klassierte sich die organisierende Equipe, Les Comtois. Dieses ausgezeichnete Resultat ist der krönende Erfolg für die solide Aufbauarbeit.



Spectacle : notre pirate des caraïbes Kristel Fankhauser avec le cheval Christine Bally Chouan

Spektakel: unser karibischer Pirat Kristel Fankhauser mit Christine Ballys Pferd Chouan

Dieses Jahr war die Selektion der Pferde nicht einfach, bei Pferden und Menschen traten verschiedentlich Lahmheit auf, und die Karten mussten neu gemischt werden. Die Mitglieder der Equipe stellten ihre Solidarität gegenüber ihren Teammitgliedern unter Beweis und stellten Pferdepaares von verschiedenen Besitzern zusammen. 15 unterschiedlich gewichtete Teilprüfungen warteten auf die diversen Pferde, Fahrer und Grooms, es musste daher sehr genau überlegt sein, wer sich für welche Disziplin am besten eignete.

Gemäss der Redensart : Wer weit kommen will, muss sein Reittier schonen, haben sie das Beste aus sich herausgeholt.

Zum Erfolg haben folgende Prüfungen beigetragen : Die Zugprüfung (4.), Thomas Foerster hatte Megane und Radibus eingespannt und Daniel Jacot steuerte Ombre bei, einen Hengst des Nationalgestüts, die Pferde haben einen 2,8t-Wagen eine Steigung hinauf gezogen, das Publikum war verblüfft. Der in zwei Sätzen durchgeführte Indoor Marathon (2.) mit Christophe Guerry an den Leinen der Hengste Ombre und Coventry und Séverine Michon, der Christian von Gunten die Stuten Eliana und Locky anvertraut hatte. André Staehli hat mit Hary und Lewis im Pflügen eine mustergültige Leistung gezeigt, der Abstand zwischen den drei besten Konkurrenten betrug nur 2 Punkte, er erreichte Rang 3.

Das geforderte Tempo der Wegstrecke verlangte von den Pferden eine grosse Anstrengung, die Fahrer Raymond Bally, Jean-Claude Barmaverain und Christian von Gunten bei den Zweispännern und Justin Nicod mit einem Vierspänner erreichten den 3. Rang.

Die Qualitäten des Freibergers kamen auch beim Spektakel gut zur Geltung, der mit dem 5. Rang belohnt wurde und beim Defilee, hier präsentierte die Freiburger Equipe eine à la Daumont gezogene «Feldküche», gefolgt von zwei Militärfahrzeugen und einer Armee von Köchen. Diese Präsentation brachte den 4. Platz ein. Auch die Gastlichkeit wurde mit dem 4. Platz

honoriert. Bei diesen zwei Prüfungen konnte die Freiburger Equipe mit den Produkten ihrer Sponsoren aufwarten, die während der Mannschaftssessen, beim Defilee, während des Spektakels in der Halle und in unserem Camp für unsere Besucher aufgetischt wurden.

Konkurrenz unter Freibergern

Der Chef der Equipe Fritz Fankhauser und seine Assistentin Juliette Tardent sind stolz auf die Resultate der Equipe-FM.CH, sie besteht aus rund fünfzig Mitgliedern, die alle ihr Bestes gegeben haben. Danke auch allen, die im Hintergrund mitgearbeitet haben, der Sekretärin, der Tierärztin, die immer ein Auge auf die Pferde hatte, der immer einsatzbereiten und gastfreundlichen Küchenmannschaft, allen, welche die Pferde gehätschelt, das Leder gewichst, repariert, gebastelt und das Material gerichtet haben, allen

Personen, welche Material, inklusive das Zelt zur Verfügung gestellt haben, bis zum Kassier, der die Kohlen bewachte.

Die Equipe-FM ist nicht die einzige, die sich mit Freiburger Pferden präsentierte. Rassenübergreifende belgische und französische Equipen setzten ebenfalls unsere Freiburger wegen ihrer Vorzüge im Wettkampf ein. Die Schweizer Equipe muss bei ihnen das Verlangen geweckt haben !

Claire Bertholet



Lors du défilé l'Equipe-FM a présenté une «roulante» tractée à la Daumont
Beim Defilee, präsentierte die Freiburger Equipe eine à la Daumont gezogene «Feldküche»

Elle est pas belle la vie ?

C'est vers les Châteaux de La Loire que l'Amicale de l'Etrier Ajoulot a organisé cette année sa randonnée estivale. Les participants ont traversé les domaines de chasse, foulé les allées gigantesques et entendu les sabots des chevaux résonner sur les pavés séculaires.

FM International

Samedi 31 juillet, Douane de Boncourt, 6h50. Ca y est, tout le monde est là, tout le monde est prêt et quelques-uns encore un peu endormis ... La randonnée annuelle de l'Etrier Ajoulot peut commencer. Ce ne sont pas moins de 22 personnes et de 14 chevaux qui sont inscrits ce matin-là.

Chaque année il y a des changements dans cette équipe mais plusieurs sont très fidèles. Les enfants viennent, ne viennent plus, puis reviennent. Il y a ce matin là 3 attelages à deux, 8 cavaliers et 4 cyclistes dont un très charismatique m'a-t-on dit !

Les autres éditions ont déjà vu des destinations magnifiques telles l'Alsace, le Plateau de Maïche, l'Auvergne ou le Morvan, mais cette année la destination est prestigieuse, les châteaux de La Loire !

570 km et 7 heures plus tard, nous arrivons à la Ferté-Saint-Cyr. Les chevaux sont lâchés, ils se

portent tous bien. Les vans sont nettoyés et parqués pour la semaine. Les roulottes, chars et marathons sont descendus des plateformes et rééquipés. Enfin les chauffeurs et chauffeuses peuvent prendre possession de leurs chambres.

Lendemain 9h. c'est le départ de la randonnée, et quelle randonnée ! Nous allons parcourir presque 300 km. Il faut préciser que cette région est entièrement plate. Sa particularité est la forte présence de propriétaires terriens. Ils possèdent d'immenses forêts de chasse, privées et clôturées. Parfois certaines clôtures atteignent trois mètres de hauteur. De nombreux allers et retours ont été nécessaires pour arriver à suivre le chemin prévu. Heureusement Hubert, notre président et lecteur de carte était là ! Précisons qu'il a développé cette année deux techniques sioux assez intéressantes.

Au pays de Thierry la Fronde
Nos étapes successives, à travers le pays de Thierry la Fronde, vont

s'appeler Bracieux, Mur-de-Sologne, Montrieux, Vernou, Cheverny ou Chambord, des noms enchanteurs. L'accueil a été partout chaleureux et le parcours soigneusement choisi par Gildas. Nous avons même pu assister à un spectacle équestre présenté dans les anciennes écuries de Chambord et signé par notre ami Mario Luraschi.

Il est clair que ces épopées sont très fatigantes, qu'il y a parfois des gens malades, des chevaux qui perdent un fer ou des prés pas totalement prêts lorsque nous arrivons. Mais seuls les repas pris en communs, les longues pauses de midi, les chansons et les pique-niques resteront dans nos mémoires. Un grand merci à Gérald, notre maréchal de rando pour ses multiples interventions.

Il faut dire que notre rituel devrait être breveté. Tous les cavaliers, attelers et cyclistes doivent faire en équipe de deux, un jour, l'assistance avec le bus. Après le départ de l'équipe, ils rangent les

lieux, chargent les bagages, font les courses, rejoignent le point prévu pour le midi et allument un feu si nécessaire. Tous les participants doivent donc être d'accord de prêter leurs chevaux. L'entente et la confiance sont donc importantes.

Mis à part les lieux, les gens et les châteaux, bien d'autres choses ressortent des ces sorties. D'abord le dépaysement, la rigolade, l'humour de chacun. Parfois c'est le goût de l'aventure et l'émerveillement des décors. Mais le plus important c'est le soutien, la solidarité, le respect des gens et des chevaux ... l'entraide continuelle du matin jusqu'au soir. Moi, je me suis amusée follement.

*Texte et photos :
Christine Bregnard*



Ist das Leben nicht schön ?

Dieses Jahr führte der Sommerausritt der Amicale de l'Etrier Ajoulot in die Gegend der Loireschlösser. Die Teilnehmer durchstreiften von endlosen Alleeen durchsetzte Jagddomänen und horchten dem Hall der Pferdehufe auf den jahrhundertealten Kopfsteinpflastern.

Samstag, 31. Juli, Zoll von Boncourt, 6h50. Da sind wir, alle sind da, alle stehen bereit, auch wenn einige noch verschlafen wirken. Der jährliche Ausritt des Etrier Ajoulot kann losgehen. Nicht weniger als 22 Personen und 14 Pferde haben sich für diesen Morgen angemeldet.

Es stossen jedes Jahr wieder andere Teilnehmer zur Gruppe, einige sind aber schon lange dabei. Die Kinder kommen, kommen nicht mehr, kommen später wieder. An diesem Morgen treffen sich 3 Zweiergespanne, 8 Reiter und 4 Velofahrer, man sagt mir, einer davon sei sehr charismatisch !

Das Elsass, das Hochplateau von Maïche, die Auvergne oder der Morvan wurden in den früheren Ausgaben bereits besucht, dieses Jahr jedoch bieten die Loireschlösser ein renommiertes Ziel! 570 km und 7 Stunden später erreichen wir La Ferté-Saint-Cyr. Die Pferde werden herausgelassen, es geht allen gut. Die Anhänger werden geputzt und für den Rest der Woche par-

tiert. Die Planwagen, Wagen und Marathonwagen werden ausgeladen und wieder eingerichtet. Endlich können die Fahrer und Fahrerinnen ihre Zimmer beziehen.

Nächster Morgen 9h. Der Ausritt beginnt, und was für ein Ausritt! Wir werden fast 300 km hinter uns bringen. Diese Gegend ist vollkommen flach, dies muss doch gesagt werden. Und sie ist vor allem in der Hand von Grundbesitzern. Sie besitzen riesige Jagdwälder, private und eingezäunte. Einige Zäune sind bis zu drei Meter hoch. Etliche Male musste hin und her geritten werden, bis die geplante Route fortgesetzt werden konnte. Glücklicherweise war unser Präsident und Kartenleser Hubert mit von der Partie ! Dieses Jahr hat er zwei ausgeklügelte Techniken als Spurenleser entwickelt.

Im Land von Thierry la Fronde

Die folgenden Etappen durch das Land von Thierry la Fronde heißen Bracieux, Mur-de-Sologne, Mon-

trieux, Vernou, Cheverny oder Chambord, magische Namen. Der Empfang war überall warmherzig und die Wegstrecke war von Gilda sorgfältig geplant. Wir durften sogar bei einem von unserem Freund Mario Luraschi ersonnenen Pferdespektakel in den alten Pferdestallungen von Chambord dabei sein.

Natürlich sind solche Heldentaten auch sehr anstrengend, Teilnehmer erkranken, Pferde verlieren ihre Hufeisen oder die Koppeln sind noch nicht bereit, wenn wir ankommen. Im Nachhinein werden wir uns aber nur an die gemeinsamen Mahlzeiten, die langen Mittagspausen, die Lieder und die Picknicks erinnern. Vielen Dank an Gérald, unseren Reisehufschmied, für seine vielen Einsätze.

Unser Ritual müsste eigentlich brevetiert werden. Alle Reiter, Fahrer und Velofahrer müssen zu zweit für einen Tag den Betreuungsbuss übernehmen. Sobald die Gruppe gestartet ist, räumen sie auf, laden das Gepäck ein, erledigen die notwen-

digen Besorgungen, fahren zum abgemachten Mittagstisch und bereiten wenn nötig ein Feuer vor. Alle Teilnehmer müssen daher einverstanden sein, ihr Pferd auszuliehen. Ein gutes Einvernehmen und Vertrauen sind darum sehr wichtig.

Nebst den schönen Orten, den Leuten und den Schlössern reicht der Gewinn dieser Ausritte noch viel weiter. Man wechselt wieder einmal die Umgebung und hat es mit den anderen zusammen lustig. Es locken Abenteuer und eindrucksvolle Schauplätze. Am wichtigsten aber ist die gegenseitige Unterstützung, die Solidarität, der Respekt von Menschen und Pferden ... die vom Morgen bis am Abend zuverlässige gegenseitige Hilfe. Ich hatte viel Spass.

*Text und Fotos:
Christine Bregnard*



*Dans une telle aventure le plus important c'est le soutien, la solidarité, le respect des gens et des chevaux
In einen solchen Abenteuer, am wichtigsten ist die gegenseitige Unterstützung, die Solidarität, der Respekt von Menschen und Pferden*

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

RALLYE D'AUTOMNE 2010

SYNDICAT
Chevalin
de la Broye



le 17 octobre 2010 à Russy (FR) au Battoir
(attention nouveau lieu de départ !)

Départs de 9h00 à 11h00.

Parcours ouvert aux cavaliers (sauteurs et non-sauteurs), à la portée de tous.

Cantine avec restauration chaude et froide. Le port de la bombe est obligatoire.

Le Syndicat décline toute responsabilité en cas d'accident, perte ou vol.

Renseignements et inscriptions: Stähli Pantillon Floriane, 1485 Nuvilly,
079/241.72.45, fpantillon@hotmail.com.

Reitplatzplaner



NATIER

Produkte für natürliche
Tierhaltung

Manfred Rudigier

8882 Unterterzen/SG

Tel: 081 733 48 80

Fax: 081 733 48 81

m.rudigier@natier.ch

w.natier.ch